

**INSTRUKCJA OBSŁUGI**  
**PLYTA**  
**KGH 6422 CI X / KGH 6482 X**



[www.kernau.com](http://www.kernau.com)



## SZANOWNY KLIENCIE,

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Proszę uważnie przeczytać wszelkie informacje i ostrzeżenia zawarte w tej instrukcji. Zawiera ona ważne informacje o bezpiecznym montażu, użytkowaniu i konserwacji oraz dane na temat utylizacji sprzętu.

**Proszę przechowywać niniejszą instrukcję w bezpiecznym i łatwo dostępnym miejscu, aby można było z niej skorzystać w przyszłości.**

Producent nie przyjmuje odpowiedzialności za straty materialne bądź ludzkie w przypadku nieprawidłowego użycia sprzętu będącego wynikiem błędów w druku niniejszej instrukcji.

KERNAU
--------

## SPIS TREŚCI

spis treści.....	3
dane techniczne płyty .....	12

Niniejsza sekcja zawiera informacje bezpieczeństwa które pozwolą uniknąć ryzyka zranienia bądź zniszczenia mienia. Nieprzestrzeganie ich spowoduje unieważnienie gwarancji

## OGÓLNE INFORMACJE BEZPIECZEŃSTWA

- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, psychicznych lub sensorycznych lub bez doświadczenia w użytkowaniu podobnych urządzeń, jeżeli zostały poinstruowane na temat bezpiecznego użytkowania oraz rozumieją ryzyko z tym związane. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie powinna być dokonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Instalacja i naprawa muszą być przeprowadzane przez autoryzowanych serwisantów. Producent zastrzega sobie prawo do unieważnienia gwarancji w przypadku uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym montażem.
- Nie wolno używać urządzenia jeżeli jest wadliwe lub w widoczny sposób uszkodzone.
- Należy zapewnić ustawienie pokręteł w pozycji “wyłączone” po każdym użyciu.
- Jeżeli górne szkło jest uszkodzone, należy niezwłocznie wyłączyć wszystkie palniki i odłączyć produkt od prądu. Nie należy używać lub dotykać urządzenia.

## BEZPIECZEŃSTWO PODCZAS PRACY Z GAZEM

**Jakiegokolwiek prace związane z systemami gazowymi mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowanych techników z odpowiednimi uprawnieniami.**

- Jeżeli chcesz użytkować sprzęt zasilany innym typem gazu niż ten, do którego jest przystosowany, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem aby dokonać koniecznych zmian.
- Przed instalacją, upewnij się, że lokalne warunki dystrybucji (typ i ciśnienie gazu) oraz nastawy urządzenia są kompatybilne.
- To urządzenie nie jest podłączone do produktów wybuchowych lub urządzeń ewakuacyjnych. Powinno być ono podłączone zgodnie z aktualnymi regulacjami instalacyjnymi. Szczególną uwagę należy zwrócić na fragment związany z wentylacją, zobacz Przed instalacją, strona 21.
- Używanie gazowych urządzeń grzewczych powoduje emisję ciepła i wilgoci do pomieszczenia. Należy zapewnić prawidłową wentylację kuchni. Należy zostawić naturalne otwory wentylacyjne otwarte lub zainstalować mechaniczne urządzenia wentylacyjne (np. okap kuchenny). Przedłużone, intensywne użytkowanie urządzenia może spowodować konieczność użycia dodatkowych urządzeń wentylacyjnych.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy stosować odkurzaczy parowych.

- Intensywne użytkowanie produktu przez dłuższy czas (godzina lub więcej) może spowodować konieczność zwiększenia wentylacji (np. ustawienie okapu na wyższy bieg, otwarcie okna).
- Urządzenia i systemy gazowe muszą być regularnie sprawdzane. Regulator, wąż i jego zacisk powinny być regularnie sprawdzane i wymieniane zgodnie z zaleceniami producenta.
- Należy regularnie czyścić palniki. Ogień powinien być niebieski i palić się równomiernie.
- W urządzeniach gazowych potrzebne jest odpowiednie spalanie. W przypadku niepełnego spalania powstaje tlenek węgla (CO). Tlenek węgla jest bezbarwny, bezwonny i niezwykle trujący – nawet małe jego dawki mogą być śmiertelne.
- Zażądaj informacji odnośnie numeru pogotowia gazowego oraz procedur bezpieczeństwa od lokalnego dostawcy gazu.

### **Co zrobić, gdy poczujesz gaz:**

- Nie należy używać otwartego ognia lub palić. Nie używaj żadnych włączników (np. kontakty na ścianach, dzwonki itp.). Nie używaj telefonów. Ryzyko wybuchu lub zatrucia!
- Otwórz drzwi i okna.
- Wyłącz zawory w urządzeniach gazowych i główny zawór gazu – chyba, że znajduje się on w ciasnym pomieszczeniu lub w piwnicy.
- Sprawdź czy rury gazowe nie mają przecieków. Jeżeli wciąż czuć gaz – opuść posesję.
- Ostrzeż sąsiadów.
- Zawiadom straż pożarną. Użyj telefonu na zewnątrz domu.
- Nie wchodź na posesję dopóki nie zostaniesz poinformowany że jest to bezpieczne.

## **BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE**

- Jeżeli produkt ma awarię, nie powinien być używany, dopóki nie zostanie naprawiony przez wykwalifikowanego technika. Istnieje ryzyko porażenia prądem!
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do uziemionego gniazda zgodnego z napięciem i zabezpieczeniami opisanymi w „Danych technicznych”. Instalacja uziemniająca powinna być zamontowana przez wykwalifikowanego elektryka. Producent nie jest odpowiedzialny za straty spowodowane użytkowaniem urządzenia bez prawidłowego uziemienia.
- Nie należy myć urządzenia przez polewanie go wodą! Ryzyko porażenia prądem!

- Nie należy dotykać wtyczki mokrymi rękoma! Nie należy wyciągać wtyczki poprzez ciągnięcie za przewód, zawsze należy trzymać za wtyczkę.
- Produkt musi być odłączony podczas instalacji, konserwacji, czyszczenia i naprawy.
- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez autoryzowanego technika.
- Urządzenie musi być tak zainstalowane, aby można było go szybko odłączyć od sieci. Rozłączenie powinno być zapewnione przez przełącznik wbudowany w instalację elektryczną, zgodnie z przepisami.
- Wszelkie prace z urządzeniami elektrycznymi mogą być wykonywane tylko przez autoryzowany i wykwalifikowany serwis.
- W przypadku uszkodzenia, wyłącz produkt i odłącz go od zasilania. Aby tego dokonać, wyłącz bezpiecznik w domu.
- Upewnij się, że bezpiecznik jest kompatybilny z produktem.

## BEZPIECZEŃSTWO PRODUKTU

**Dostępne części urządzenia stają się gorące podczas pracy. Nie należy dotykać elementów grzewczych. Dzieci poniżej 8 roku życia powinny być trzymane z dala, chyba że są pod ciągłym nadzorem.**

- Nie używaj produktu, jeżeli jesteś pod wpływem alkoholu lub leków.
- Zachowaj ostrożność podczas używania napojów alkoholowych w daniach. Alkohol paruje w wysokich temperaturach i może zapalić się w kontakcie z gorącymi powierzchniami.
- Nie należy umieszczać palnych materiałów w pobliżu urządzenia jako że jego boki mogą się nagrzać podczas pracy.
- Nie należy zakrywać otworów wentylacyjnych.
- Nie czyścić urządzenia generatorami pary – może to spowodować porażenie prądem.
- Nienadzorowane ogrzewanie tłuszczów lub olejów na płycie może spowodować pożar. NIGDY nie należy gasić go wodą! Należy wyłączyć urządzenie i zakryć ogień pokrywką lub kocem gaśniczym.
- Ryzyko pożaru: nie przechowywać rzeczy na powierzchniach roboczych.
- Jeżeli powierzchnia jest pęknięta to wyłącz urządzenie, aby uniknąć porażenia prądem.
- W przypadku rozbicia szkła płyty – wyłączyć wszystkie palniki i elementy grzewcze i odłączyć od zasilania. Nie używaj urządzenia i nie dotykaj go.

## ZAPOBIEGANIE MOŻLIWYM POŻAROM

Upewnij się, że wszelkie połączenia elektryczne są bezpieczne i szczelne, aby nie wystąpiło iskrzenie.

- Nie używaj uszkodzonych przewodów i przedłużaczy.
- Upewnij się, że woda i wilgoć nie może dostać się do przyłącza prądu.
- Aby zapobiec wyciekowi gazu, sprawdź szczelność połączenia gazowego.

## PRZEZNACZENIE PRODUKTU

- Produkt jest przeznaczony do użytku domowego. Komercyjne użycie unieważnia gwarancję.
- To urządzenie służy wyłącznie do gotowania. Nie może być używane do innych celów, np. ogrzewania pomieszczeń.
- Producent nie jest odpowiedzialny za uszkodzenia i straty spowodowane przez nieprawidłowe użycie.

## BEZPIECZEŃSTWO DZIECI

- Dostępne części urządzenia mogą być gorące podczas używania. Małe dzieci nie powinny się do niego zbliżać.
- Opakowanie może być niebezpieczne dla dzieci. Trzymaj je od nich z dala i zutylizuj wszelkie jego elementy zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Produkty gazowe i/lub elektryczne są niebezpieczne dla dzieci. Nie wolno ich dopuszczać w pobliżu podczas użytkowania i nie pozwalać im bawić się produktem.
- Nie umieszczaj nad urządzeniem rzeczy, po które mogą sięgać dzieci.

### Opakowanie

Wszystkie elementy opakowania podlegają recyklingowi. Aby pomóc naszej planecie, umieść opakowanie w odpowiednich pojemnikach.

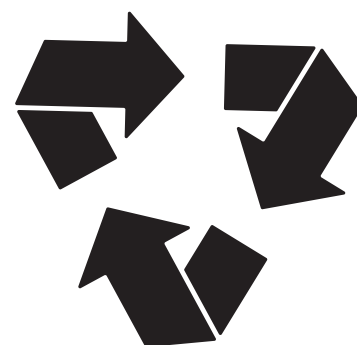
- Zachowaj oryginalne opakowanie produktu.
- Przenoś urządzenie w oryginalnym opakowaniu i stosuj się do ostrzeżeń na nim umieszczonych

### **Jeżeli oryginalne opakowanie jest niedostępne:**

- Zabezpiecz urządzenie przed możliwymi uderzeniami z zewnątrz.
- Trzymaj produkt równoległe do ziemi podczas przewozu (palnikami do góry).

### Utylizacja starych urządzeń

Stare i niesprawne urządzenia nie powinny być wyrzucane do koszy na śmieci. Niektóre elementy nadają się do powtórnego użycia oraz część z nich może być niebezpieczna dla środowiska. Urządzenie powinno być zabrane do centrum utylizacji



odpadów – adres odpowiedniego miejsca można uzyskać od lokalnego urzędu gminy/ miasta.

- Ważnym jest, aby przechowywać niniejszą instrukcję w razie sprzedaży lub zmiany miejsca instalacji.

Taki symbol oznacza, że urządzenie nie powinno być wyrzucone razem z odpadami komunalnymi. Zamiast tego, powinno być ono złożone do centrum recyklingowego. Utylizacja urządzenia powinna odbywać się zgodnie z lokalnymi przepisami.



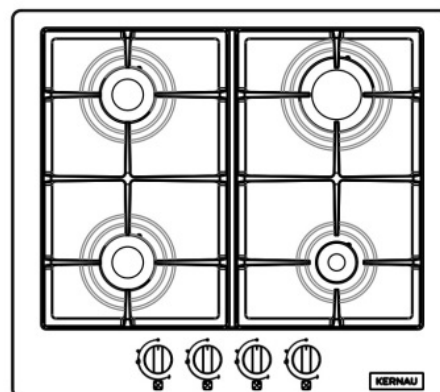
- Zużyte Urządzenia Elektryczne i Elektroniczne (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) – to urządzenie może stwarzać zagrożenie dla ludzi i środowiska, jeżeli nie jest odpowiednio zutylizowane. Aby zapobiec tym negatywnym efektom, nie należy wyrzucać urządzenia wraz z odpadami komunalnymi. Należy go dostarczyć do lokalnych punktów recyklingowych. Utylizacja produktu musi odbyć się zgodnie z lokalnymi przepisami. Informacja odnośnie recyklingu dostępna w lokalnych urzędach gmin i miast.

- Urządzenie spełnia wymogi norm WEEE.

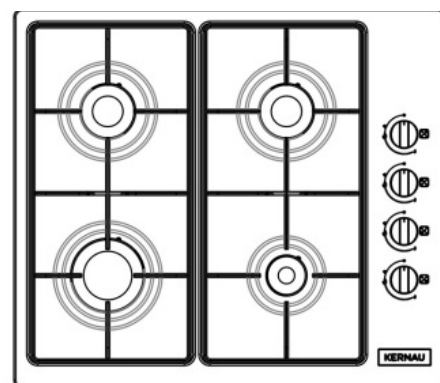


<b>MODELE</b>	
	<b>KGH 6422 CI X</b> <b>KGH 6482 X</b>
<b>Liczba palników</b>	<b>4 palniki gazowe</b>
<b>Palnik mały (M) (1 kW)</b>	1 x
<b>Palnik średni (ŚR) (1,75 kW)</b>	2 x
<b>Palnik duży (D) (3 kW)</b>	1 x
<b>Palnik 3 korony (3,3 kW)</b>	N
<b>Palnik 3 korony (2.5 kW)</b>	N
<b>Palnik 3 korony (3,8 kW)</b>	N
<b>Płyta grzewcza</b>	N
<b>Łączna moc</b>	7,5 kW
<b>Zużycie gazu G20-20mbar</b>	715 l/h
<b>Zużycie gazu G30-30mbar</b>	545 g/h
<b>Klasa gazowa</b>	((&1.Q
<b>Klasa instalacji</b>	.
<b>Prąd zasilający</b>	220-240 V AC 50-60 Hz
<b>Zabezpieczenie przeciw wypływowo</b>	Opcja*
<b>Przewód zasilający</b>	)/l
<b>Automatyczna zapalarka</b>	)/l
<b>Wymiary</b>	<b>KGH 6422 CI X</b> <b>KGH 6482 X</b>  580x510 mm

\*Zabezpieczenie dostępne we wszystkich modelach produkowanych na teren Turcji



**KGH 6422 CI X**



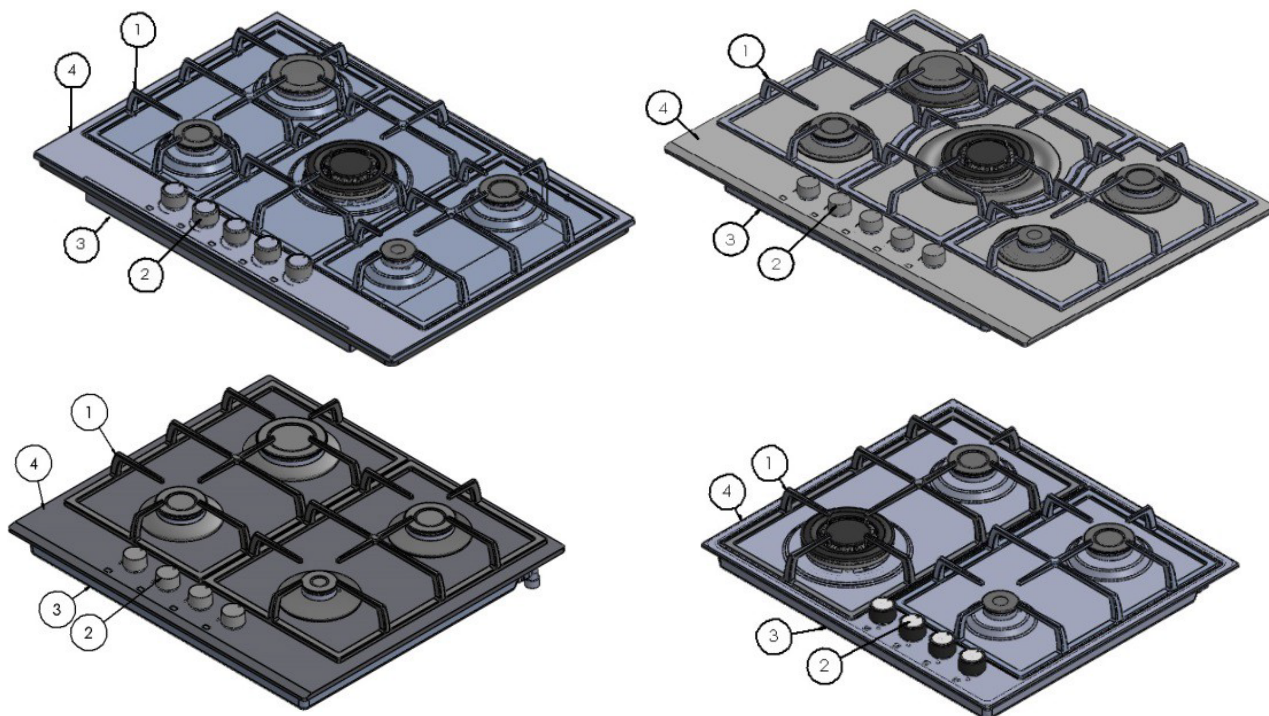
**KGH 6482 X**

## **PALNIKI GAZOWE**

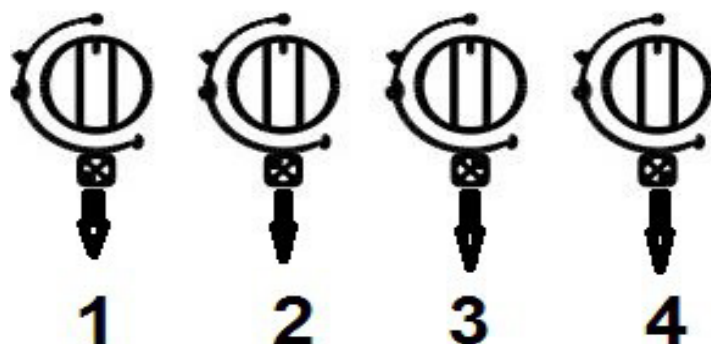
Gaz jest dostarczany do palników po przekręceniu pokręteł. Symbole mogą zmieniać się w zależności od modelu ale ich grafiki zawsze wskazują na tryb pracy. Poniżej znajdują się informacje na temat używania pokręteł.

## **INFORMACJA**

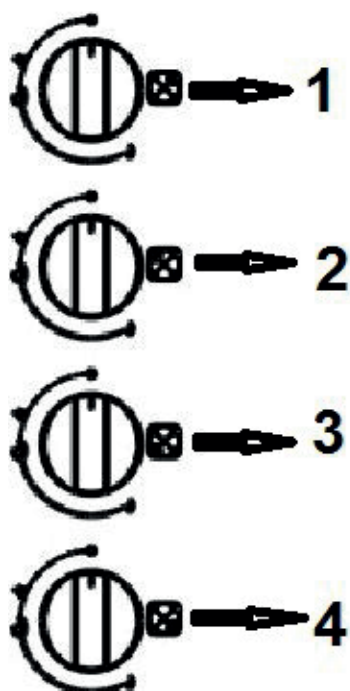
W przypadku wykipienia, wyłącz natychmiast palnik. Zdejmij garnki i ruszty z płyty po czym usuń wylaną ciecz. Zwróć uwagę, aby płyn nie dostał się do palników. Wyczyść wnętrza palników jeżeli dostał się tam płyn. Nie używaj płyty przed wyczyszczeniem.



1. Ruszty / 2. Pokrętła sterujące / 3. Dolna obudowa / 4. Płyta podpalnikowa



1. Pokrętło lewego dolnego palnika
2. Pokrętło lewego górnego palnika
3. Pokrętło prawego górnego palnika
4. Pokrętło prawego dolnego palnika



1. Pokrętło prawego górnego palnika
2. Pokrętło lewego górnego palnika
3. Pokrętło lewego dolnego palnika
4. Pokrętło prawego dolnego palnika

## ZAPALANIE PALNIKA

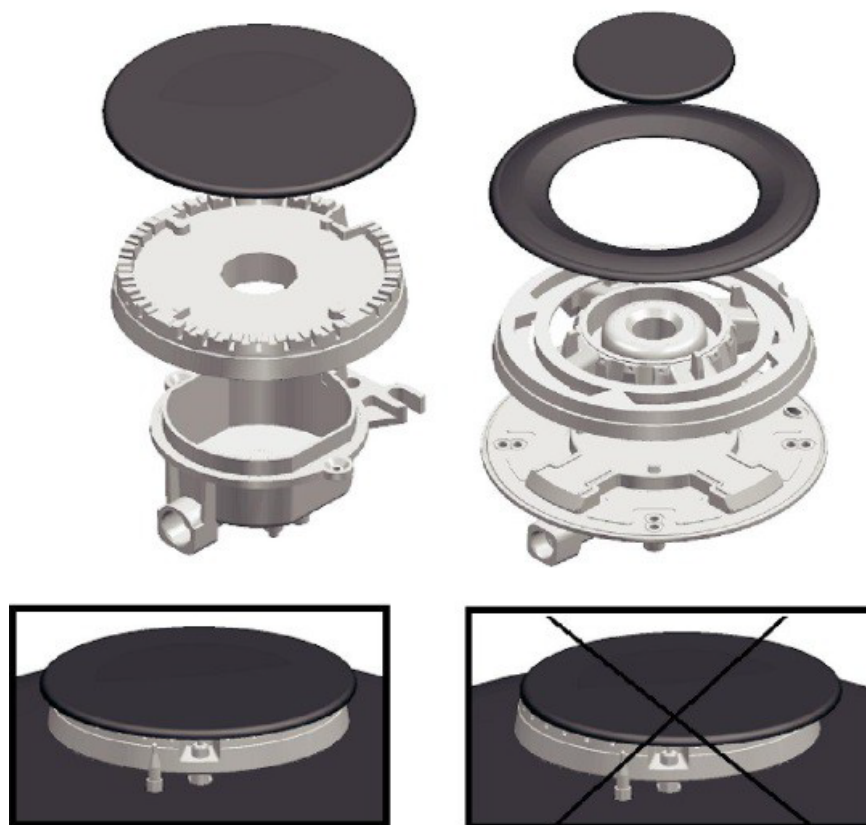
Jeżeli płyta nie posiada wbudowanej w pokrętła zapalarki lub podczas przerwy w dostawie prądu, należy przyłożyć otwarty płomień do palnika i przekręcić pokrętło przeciwnie do ruchu wskazówek zegara na odpowiednią pozycję.

**Ustawienie gazu powinno znajdować się pomiędzy wartością maksymalną i minimalną, nie pomiędzy maksymalną a wyłączonym.**

Aby wyłączyć palnik, przekręć pokrętło zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż nie osiągnie pozycji „wyłączony”.

## MODELE Z ZAPALARKĄ AUTOMATYCZNĄ

Aby zapalić jeden z palników, wciśnij pokrętło i przekręć je na pozycję maksymalną. Gdy palnik zacznie się palić, ustaw moc przekręcając pokrętło.

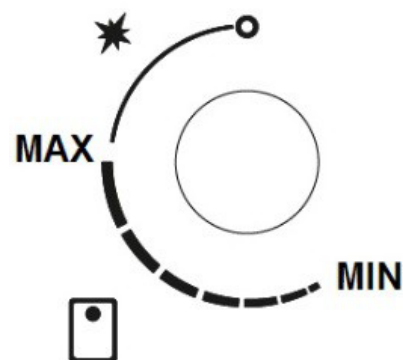


Rysunek 1.

- Aby zapewnić prawidłowe działanie, nakrywki palników powinny być w pozycji jak na Rysunku 1.
- Upewnij się, że płomień palnika jest koloru niebieskiego i pali się cicho. Jeżeli płomień jest koloru pomarańczowego lub wydaje dźwięk, upewnij się, że palniki są odpowiednio zamontowane. Jeżeli to nie pomoże, wezwij serwis.

## OBSŁUGA PALNIKÓW I USTALANIE POZIOMU MOCY

- Przekręć pokrętkę w lewo aż do maksimum. Gdy je wciśniesz, zapalarki wszystkich palników zaczną pracować. Puść pokrętkę po kilku sekundach od odpalenia palnika i ustaw moc na pożądanym poziomie (Rysunek 2)
- Jeżeli płomień gaśnie po puszczeniu pokrętki, należy powtórzyć procedurę, ale tym razem trzymać pokrętkę 10 sekund.



Rysunek 2.

### UWAGA

**Nie używaj zapalarki przez więcej niż 15 sekund. Jeżeli palnik nie utrzyma płomienia po takim czasie lub zostanie zgaszony w inny sposób, powtórz proces po 1 minucie.**

### WYŁĄCZANIE PALNIKÓW

- Przekręć pokrętkę w prawo aż do zgaśnięcia palnika.

### ZABEZPIECZENIE PRZECIW WYPŁYWOWE (FFD)

- Wszystkie palniki są wyposażone w zabezpieczenie przeciw wypływowemu gazu FFD (Flame Failure Device). W przypadku zgaśnięcia palnika (zalanie wodą, wykipienie potrawy, wiatr itp.) urządzenie odcina dopływ gazu. W takim przypadku należy ponownie odpalić zgaszony palnik



Rysunek 3.

### WYBÓR PALNIKA

- Średnica naczynia i palnika powinna być odpowiednio dobrana, aby zapewnić wysoką efektywność gotowania. Sugerowane wymiary są podane poniżej.
- Wybierz odpowiedni garnek i palnik z tabeli obok.

	Wymiary garnka	
Palniki	Najmniejsza średnica (cm)	Największa średnica (cm)
Palnik mały (M)	12	16
Palnik średni (ŚR)	14	20
Palnik duży (D)	18	24
Palnik 3 korony	22	26
Pole grzewcze	14	18

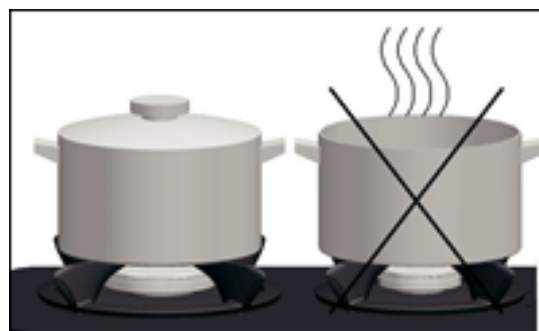
## ZALECENIA DOTYCZĄCE RUSZTÓW

Ruszty płyty są przystosowane do pracy z tą płytą. Należy się upewnić, że leżą odpowiednio i plastikowe stopki są odpowiednio zamontowane.

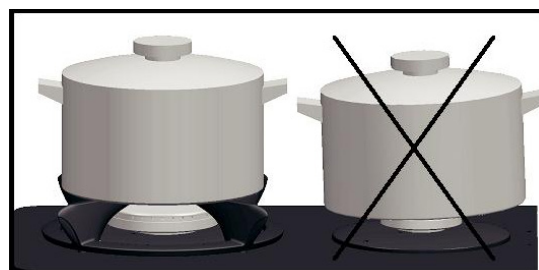
Nie używaj garnków ze zdeformowanymi dnami – może to spowodować ich niestabilność.



Nie grzej częściowo lub całkowicie odkrytych garnków, aby uniknąć straty energii.



Nie umieszczaj garnków bezpośrednio na palnikach – używaj rusztów.



Umieść garnek na środku palnika. Pojemniki umieszczone nieprawidłowo na ruszcie mogą się przewrócić. Nie umieszczaj dużych palników na boku rusztu.



- Zwróć uwagę, aby nie uderzać o ruszty i nie umieszczaj na nich ciężkich przedmiotów.
- Nie ogrzewaj pustych garnków. Może to spowodować ich deformację. Nadmierne ciepło może spowodować uszkodzenie płyty.
- Nie należy chlapać zimnymi płynami na płytę, gdy jest ona gorąca.
- Nie należy umieszczać ostrych przedmiotów na płycie.
- Nie należy używać garnków oddających duże ilości ciepła.
- W przypadku pożaru, nie należy gasić go wodą. Należy wyłączyć gaz i zdusić ogień za pomocą np. koca gaśniczego.
- Urządzenie nie może być sterowane przez timer lub zdalne sterowanie.

## **UWAGA**

- Nie zostawiaj sprzętu bez nadzoru, ponieważ palniki mogą być gorące i upewnij się, że dzieci nie mają do niego dostępu.
- Zwróć uwagę na możliwość zapłonu przy gotowaniu z użyciem tłuszczów.
- Nie zbliżaj się do płyty z palnymi lub wybuchowymi substancjami.

## INSTALACJA

Instalacja powinna zostać przeprowadzona przez autoryzowanego technika zgodnie z instrukcją. Producent nie jest odpowiedzialny za uszkodzenia i straty w przypadku nieprawidłowego użytkowania płyty.

### OSTRZEŻENIA PRZED INSTALACJĄ

#### UWAGA

- Przed instalacją sprawdź czy typ i ciśnienie gazu jest zgodne z tabliczką znamionową. W przypadku konieczności zmiany typu gazu, zwróć się do autoryzowanego serwisu.
- Po wyjęciu urządzenia z opakowania sprawdź, czy nie jest ono uszkodzone lub wygięte. W razie wątpliwości proszę o kontakt ze sprzedawcą.
- Odłącz zasilanie od gniazdka podczas instalacji.
- Aby montaż przebiegł pomyślnie, wymierz otwór na płytę i upewnij się, że szafki są odporne na ciepło.

#### Poniższe informacje odnoszą się montażu płyty do blatu

Aby zapobiec wypaczeniu blatu i wniknięciu płynów pod płytę, od dołu należy przykleić uszczelkę w taki sposób, aby dopierała ona do blatu po zakończeniu montażu.

- Umieść płytę w otworze wyciętym w blacie.
- Zabezpiecz płytę za pomocą łapek i śrub montażowych.
- Proszę przestrzegać zaleceń, aby płyta była prawidłowo zamontowana.

#### INFORMACJA

Przygotowanie miejsca montażu i instalacji elektrycznych/gazowych jest odpowiedzialnością klienta.

#### UWAGA

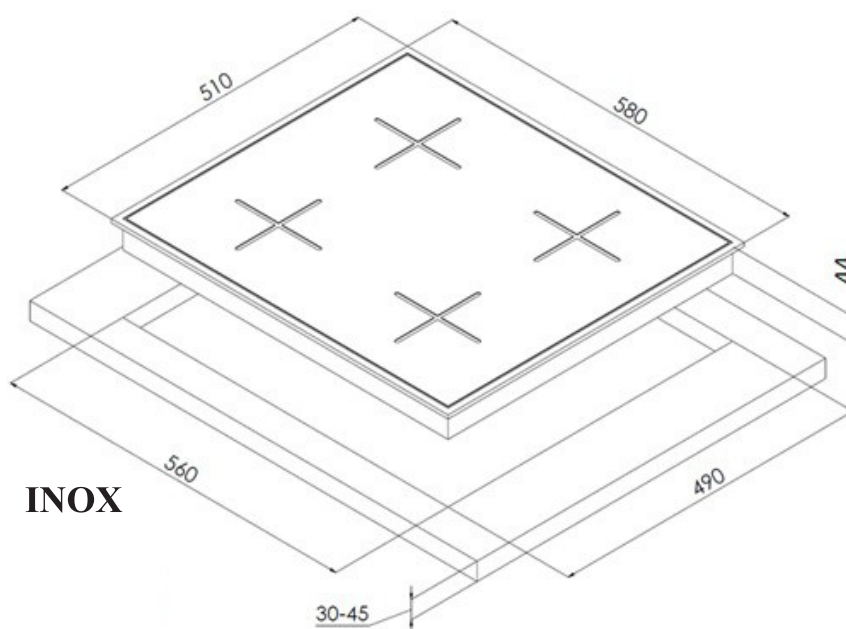
Urządzenie musi być zamontowane zgodnie z lokalnymi przepisami.

#### UWAGA

Przed instalacją sprawdź, czy urządzenie nie ma uszkodzeń i defektów. Jeżeli ma to należy zwrócić się do serwisu. Uszkodzone produkty stwarzają zagrożenie.

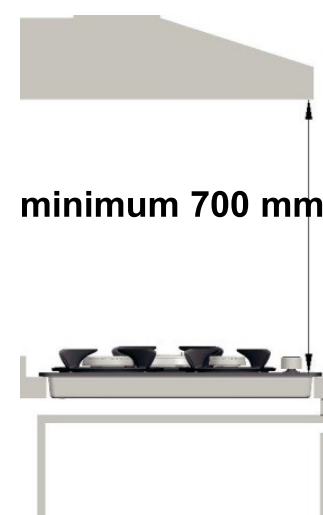
Urządzenie powinno być zamontowane w odpowiednio wentylowanym pomieszczeniu. Osoby montujące powinny znać lokalne prawa odnośnie gazu i wentylacji

- Twoja płyta jest tak zaprojektowana, aby być kompatybilna ze standardowymi blatami dostępnymi na rynku.
- Materiały użyte do wyprodukowania powierzchni blatu i łączeń muszą być odporne na temperatury minimum 100 °C.
- Powinna być zachowana bezpieczna odległość pomiędzy lewą i prawą krawędzią płyty a ścianami meblowymi (Rysunek 4).
- Otwór montażowy płyty powinien być wycięty zgodnie ze schematem (Rysunek 4).
- Odległość pomiędzy dolną powierzchnią płyty a powierzchnią poniżej powinna wynosić co najmniej 25 mm (Rysunek 5).



Rysunek 4.

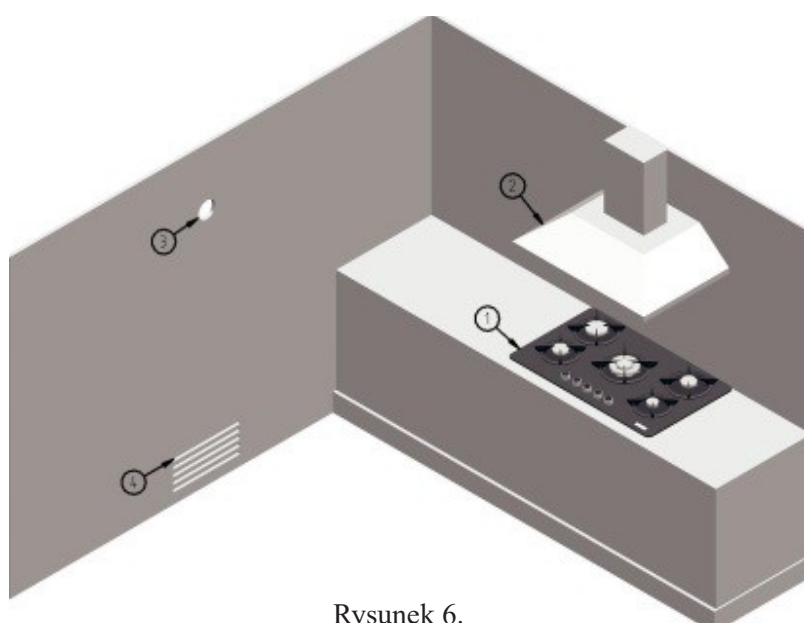
- Odległość pomiędzy górną powierzchnią płyty kuchennej i innym urządzeniem (np. okapem) powinna wynosić nie mniej niż 700 mm (Rysunek 5).
- Jeżeli płyta o szerokości 60 cm zostanie zamontowana bezpośrednio nad piekarnikiem, zalecanym jest zostawienie otworu wentylacyjnego o wielkości co najmniej 300 cm<sup>2</sup>, aby odpowiednio schłodzić sprzęt. Jeżeli zamontowana zostanie płyta o szerokości 75 lub 90 cm to piekarnik musi być wyposażony w wentylator chłodzący.



Rysunek 5.

## ODPROWADZANIA SPALIN

- Powietrze konieczne do spalania jest pobierane z otoczenia płyty, natomiast spaliny do niego wypuszczane. Powinna być zachowana odpowiednia wentylacja, aby można było bezpiecznie użytkować sprzęt. Wymiary otworów wentylacyjnych koniecznych przy danych kubaturach pomieszczeń są wymienione w tabeli (Tabela 1).
- Spaliny powinny być wyrzucane na zewnątrz za pomocą okapu podłączonego do wentylacji.
- Jeżeli nie używasz okapu kuchennego, w pomieszczeniu powinna być zamontowana mechaniczna wentylacja, zdolna do wyrzutu 3-5 razy objętości powietrza w pomieszczeniu (Rysunek 6).



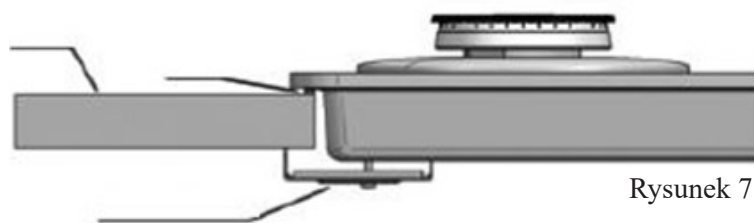
1. Płyta gazowa
2. Okap kuchenny
3. Wentylator elektryczny
4. Otwór wentylacyjny

Rysunek 6.

Objętość pomieszczenia (m <sup>3</sup> )	Otwór wentylacyjny (cm <sup>2</sup> )
Mniej niż 5 m <sup>3</sup>	Minimum 100 cm <sup>2</sup>
Pomiędzy 5m <sup>3</sup> a 10 m <sup>3</sup>	Minimum 50 cm <sup>2</sup>
Więcej niż 10 m <sup>3</sup>	Nie wymagany
Piwnica	Minimum 65 cm <sup>2</sup>

## MONTAŻ PŁYTY W BLACIE KUCHENNYM

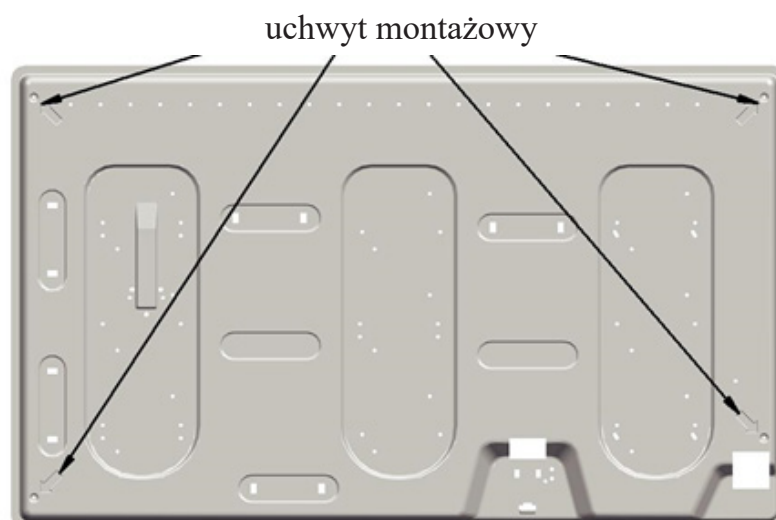
Aby zapobiec wtargnięciu ciał obcych i płynów pomiędzy płytą a blat, należy zamontować uszczelkę na spodnią stronę płyty przed montażem (Rysunek 7).



Rysunek 7.

Umieść płytę w otworze w blacie starając się, aby umocować ją na środku.

Zabezpiecz płytę za pomocą uchwytów montażowych i śrub (Rysunek 7 i 8).



Rysunek 8.

- Połączenie elektryczne powinno być wykonane przez wykwalifikowanego elektryka.
- Przewód zasilający nie powinien stykać się z gorącymi elementami.
- Jeżeli przewód jest uszkodzony, powinien być wymieniony przez autoryzowanego technika.
- Pomiędzy płytą a gniazdem nie powinny być podłączone żadne elementy typu reduktory, transformatory czy przełączniki, gdyż mogą one nadmiernie się rozgrzać i spowodować pożar.
- Włóż wtyczkę do uziemionego gniazda sieciowego. Producent deklaruje, że nie bierze odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem tego zalecenia.
- Prąd dostarczany przez gniazdo powinien być zgodny z danymi nadrukowanymi na płycie.

Poniższe instrukcje zostały przygotowane dla specjalistów z niezbędnymi uprawnieniami, którzy będą montować urządzenie zgodnie z lokalnymi przepisami. Wszelkie prace z gazem muszą być wykonywane przy rozłączonym połączeniu elektrycznym. Tabliczka znamionowa na płycie oznacza typ gazu do jakiego jest przystosowana. Połączenie z siecią gazową powinno być dokonane dopiero po przestawieniu płyty do typu gazu jaki zostanie podłączony. Przyłącze powinno zostać otwarte dopiero po sprawdzeniu ustawień. Kolejne paragrafy wyjaśniają, jak podłączyć płytę. Gaz LPG powinien mieć pieczętkę TSE i ciśnienie wyjściowe 30 mbar. Należy używać rur, uszczelki i podkładek zgodnych z lokalnymi standardami.

W niektórych krajach wymagane jest połączenie stożkowe. W tych przypadkach, takie połączenie jest załączone z urządzeniem. Powinno się także użyć go do podłączenia do sieci gazowej. Jeżeli do połączenia użyto przewodu giętkiego, jego długość nie powinna przekraczać 120 cm.

Zanim przystąpi się do prac przy instalacji, należy odłączyć zasilanie gazowe. Należy tak wykonać połączenie, aby żaden zewnętrzny nacisk nie będzie wywierany na wąż czy połączenia. Upewnij się, że rura nie będzie nadmiernie zgięta ani nie będzie dotykać ostrych krawędzi.

**Proszę tak ułożyć wąż, aby nie dotykał gorących powierzchni.**

**Upewnij się, że na węźle nie stoi nic ciężkiego.**

## **UWAGA**

Wymień przewód gazowy po 4-5 latach, nawet jeżeli jest nieuszkodzony.

## **UWAGA**

Sprawdź szczelność połączeń za pomocą wody z mydłem. Nigdy nie należy używać otwartego ognia.

### **Procedura instalacji:**

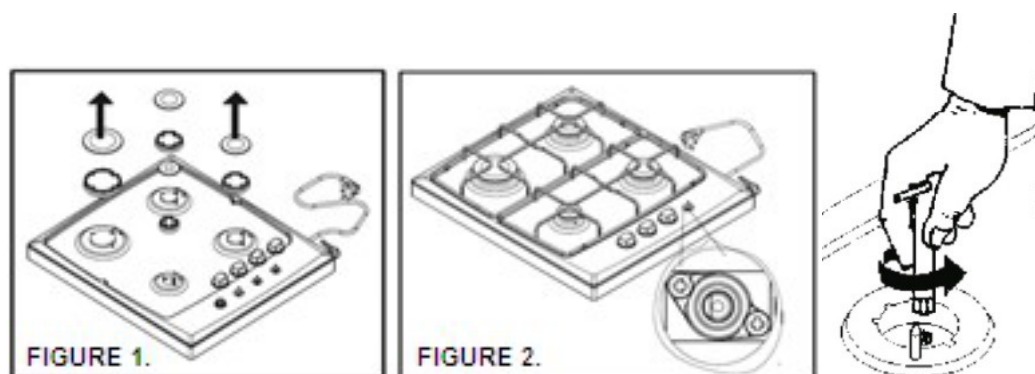
1. Należy zakładać części w następującej kolejności: męski cylindryczny adapter, uszczelka, żeńskie przyłącze gazowe, elementy cylindryczno-stożkowe lub cylindryczno-cylindryczne.
2. Dokręć połączenia za pomocą kluczy tak, aby rury były w odpowiednich miejscach,
3. Przyłącz złącze C do głównego źródła gazu za pomocą rurki sztywnej bądź węża elastycznego.

## UWAGA

Sprawdzenie szczelności połączenia powinno być dokonane za pomocą roztworu wody z mydłem – nie używać ognia!

Poniższe instrukcje zostały przygotowane dla specjalistów posiadających wymagane kompetencje – instalacja powinna się odbywać zgodnie z lokalnymi standardami.

- Wszystkie prace związane z gazem powinny być wykonane przy odłączonym zasilaniu.



Aby przestawić płytę, należy zdjąć ruszty i palniki z płyty. Wykręć wtryski z podstaw palników i wymień je na nowe, zgodne z typem gazu – średnica wtrysków została podana w instrukcji. Następnie zdejmij pokrętła i ich uszczelki. Za pomocą płaskiego śrubokręta przekręć śrubę nastaw gazu. Ustawienie to należy dokonać po zamontowaniu palnika, zapaleniu go i ustawieniu na minimalny płomień.

Aby zmienić ustawienie z CNG na LPG należy poluźnić śrubę, aby dokonać jej w drugą stronę, należy ją skręcić. Po dokonaniu ustawień należy z powrotem zamontować uszczelki i pokrętła.

**Niniejsze instrukcje powinny być wykorzystywane przez autoryzowany serwis. Produkt powinien być zamontowany zgodnie z lokalnymi przepisami.**

Tabliczka znamionowa na urządzeniu wskazuje na typ gazu do którego jest przystosowane.

**Po dokonaniu montażu wtrysków, sprawdź szczelność połączeń za pomocą wody z mydłem. Nałóż roztwór na spody wtrysków. Zatkaj wylot gazu palcem i sprawdź szczelność.**

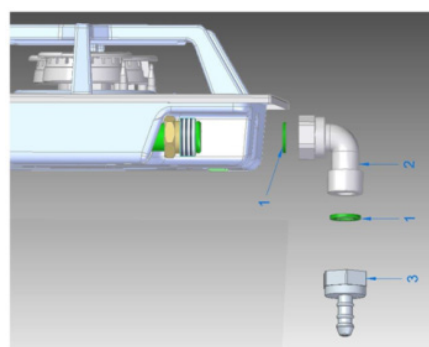
PALNIK MAŁY 1 kW	PALNIK ŚREDNI 1.75 kW	PALNIK DUŻY 3 kW	PALNIK TURBO 3,3 kW Ø100	PALNIK TURBO 2,5 kW Ø100	PALNIK TURBO 3,8 kW Ø126
G 30-30 mbar LPG (0,50 mm)	G 30-30 mbar LPG (0,65 mm)	G 30-30 mbar LPG (0,85 mm)	G 30-30 mbar LPG (0,89 mm)	G 30-30 mbar LPG (0,82 mm)	G 30-30 mbar LPG (0,98 mm)
G20-20 mbar gaz ziemny (0,72 mm)	G20-20 mbar gaz ziemny (0,97 mm)	G20-20 mbar gaz ziemny (1,15 mm)	G20 - 20 mbar gaz ziemny (1,28 mm)	G20 - 20 mbar gaz ziemny (1,15 mm)	G20 - 20 mbar gaz ziemny (1,35 mm)

## UWAGA

Moce i typy palników są wskazane na tabliczce znamionowej

1. Uszczelka nitrylowa/gumowa
2. Kolanko
3. Wlot gazu

**Zakończ instalację używając uszczelki w środku wejścia rury LPG zgodnie z powyższą grafiką**



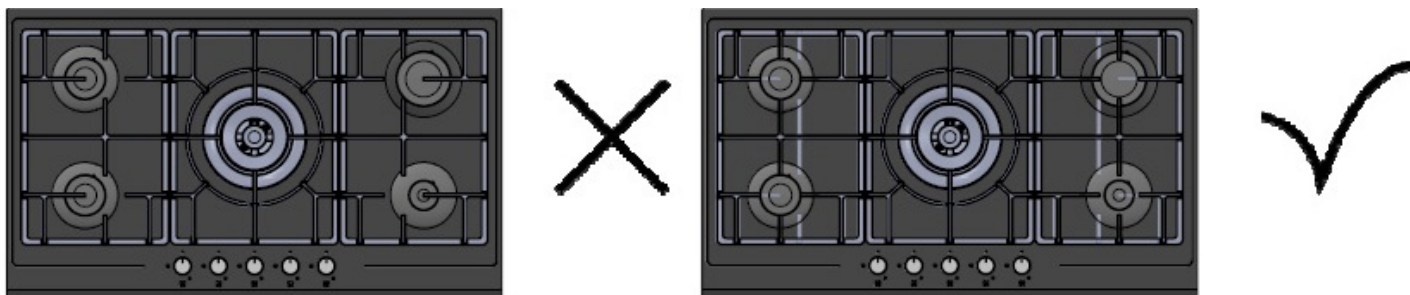
- Używaj tylko garnków z płaskim dnem. Takie garnki najlepiej odbierają energię cieplną.
- Nie używaj wklęsłych naczyń.
- Używaj naczyń o odpowiedniej średnicy. Nie używaj garnków mniejszych niż średnica palnika. Używanie takich garnków może spowodować ich osmalenie i spadek efektywności.
- Nie umieszczaj na palnikach naczyń z mokrym dnem. Nie umieszczaj na palniku nakrywek, szczególnie mokrych.
- Używaj mokrej szmatki do wycierania płyty. Dodaj do niej nieco detergentu, aby przyspieszyć schnięcie.
- Czas pracy zwiększy się, a ryzyko problemów spadnie, jeżeli urządzenie jest regularnie czyszczone.

## UWAGA

Odłącz urządzenie od prądu przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji. Istnieje ryzyko porażenia prądem.

## UWAGA

Pozwól urządzeniu wystygnąć przed czyszczeniem. Gorące powierzchnie mogą spowodować oparzenia!



## INFORMACJA

W przypadku wykipienia cieczy, natychmiast wyłącz palnik. Zdejmij ruszty i palniki. Wytrzyj rozlany płyn. Zwróć uwagę, aby płyny nie dostały się do palników. Wyczyść wnętrza palników, jeżeli dostanie się tam ciecz.

### Proszę przestrzegać poniższych zasad podczas czyszczenia i konserwacji:

- Wyłącz urządzenie dla bezpieczeństwa. Jeżeli zasilane jest gazem, wyłącz palniki. Jeżeli jest zasilane LPG, zakręć też zawór gazu.
- Wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
- Jeżeli płyta jest gorąca, zaczekaj aż wystygnie.
- Aby urządzenie działało dłużej, należy od czasu do czasu czyścić go za pomocą odpowiednich środków chemicznych.
- Czyszczenie stali nierdzewnej powinno być przeprowadzane z należytą ostrożnością i za pomocą odpowiednich środków. Powierzchnia powinna być sucha przed czyszczeniem.
- Aby uniknąć uszkodzenia palników, nie należy zapalać ich, jeżeli nie są zamontowane.
- Po oczyszczeniu termopary i zapalacza, zamontuj głowicę palnika.
- Wyczyść nakrywki raz na jakiś czas za pomocą wody i podstawy palników za pomocą szczotki. Uważnie zamontuj nakrywki na swoje miejsce.
- Czyszcząc palniki nie używaj kwasów, rozpuszczalników, benzyny lub innych chemikaliów.
- Płytę należy czyścić za pomocą odpowiednich środków, aby przedłużyć czas pracy urządzenia.
- Należy usuwać zabrudzenia i olej za pomocą odpowiednich środków.
- Agresywne środki chemiczne, wybielacze, detergenty, druciaki i szorstkie gąbki nie powinny być stosowane.
- Nie ogrzewaj pustych garnków, ponieważ ciepło jakie oddają może uszkodzić płytę podpalnikową.
- Nie należy wylewać zimnych płynów na gorącą powierzchnię płyty. To może spowodować jej pęknięcie.

Czyść płytę regularnie po każdym użyciu, aby zachować ją w najlepszym stanie

**Nie należy demontować pokręteł podczas czyszczenia.**

### **Elementy emaliowane:**

- Wszystkie elementy emaliowane można czyścić za pomocą wody z mydłem i odpowiednich detergentów. Po zakończeniu czyszczenia płytę należy wysuszyć.

### **Ruszty:**

- Ruszty emaliowane mogą być myte w zmywarce.

### **Palniki:**

- Palniki dwuczęściowe powinny być czyszczone za pomocą odpowiednich detergentów
- Po zakończeniu czyszczenia należy je osuszyć i umieścić na miejscach.
- W modelach z automatyczną zapalarką, elektrody powinny być utrzymywane w czystości.
- W modelach z zabezpieczeniem przeciw wypływowym gazu, termopary powinny być utrzymywane w czystości.
- Po zakończeniu procesu, palniki powinny być umieszczone z powrotem na miejscu.
- Nie należy używać płyty, jeżeli palniki nie są na miejscu – może to doprowadzić do uszkodzenia płyty.

### **Powierzchnie ze szkła ceramicznego:**

- Wytrzyj szkło za pomocą wilgotnej szmatki w taki sposób, aby środki chemiczne nie pozostały na powierzchni płyty. Następnie osusz za pomocą suchej szmatki. Pozostałości środków chemicznych mogą uszkodzić powierzchnię szkła.
- Suche zabrudzenia pozostawione na powierzchni szkła nie mogą być usuwane za pomocą noży, druciaków lub podobnych narzędzi.
- Usuń osady z wapnia (żółte ślady) małą ilością octu lub soku z cytryny. Alternatywnie można użyć komercyjnego środka do usuwania wapnia.
- Jeżeli powierzchnia jest silnie zabrudzona, nałóż środek czyszczący na płamę i pozostaw go na chwilę, po czym wytrzyj wilgotną gąbką. Następnie wytrzyj powierzchnię wilgotną ścierką.

## **INFORMACJA**

Substancje z dużą zawartością cukru, takie jak gęste kremy czy syropy muszą być natychmiast wytarte bez oczekiwania na wystygnięcie powierzchni. W przeciwnym wypadku może to spowodować uszkodzenie powierzchni.

Niewielkie płowienie może wystąpić po pewnym czasie na powierzchniach malowanych i innych. Nie wpływa to na działanie produktu. Płowienie koloru i plamy na powierzchni szkła ceramicznego są normalne, nie jest to defekt.

**USER MANUAL**  
**KITCHEN HOB**  
**KGH 6422 CI X / KGH 6482 X**



[www.kernau.com](http://www.kernau.com)



## OUR VALUED CUSTOMER,

Thank you for your purchase of our product. Please read all instructions and warnings in this manual carefully. This manual includes the important information about safe installation, usage and maintenance and the required warnings for utilization of your equipment.

**Please keep this manual at a safe and easily accessible place to be used as future reference.**

The producer may not be held liable for the losses to human, environment or other materials arisen from the faulty use of the equipment arisen from the translation or printing of this manual.

KERNAU
--------

## CONTENTS

contents.....	3
technical properties of the hob.....	12

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or property damage. Failure to follow these instructions shall void any warranty

## GENERAL SAFETY WARNINGS

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be conducted by children without supervision.
- Installation and repair procedures must always be performed by Authorized Service Agents. The manufacturer shall not be held responsible for damages arising from procedures carried out by unauthorized persons which may also void the warranty. Before installation, read the instructions carefully.
- Do not operate the product if it is defective or has any visible damage.
- Ensure that the product function knobs are switched off after every use.
- If the hob's glass plate is broken: Immediately switch off all the burners and electrical heating elements, and disconnect the product from the power supply. Do not touch the surface of the appliance. Do not use the appliance.

## SAFETY WHEN WORKING WITH GAS

**Any works on gas equipment and systems may only be carried out by authorised qualified persons who are Gas Safe registered.**

- If you need to use your product with a different type of gas, you must consult the authorised service for the related conversion procedure.
- Prior to the installation, ensure that the local distribution conditions (nature of the gas and gas pressure) and the adjustment of the appliance are compatible.
- This appliance is not connected to a combustion products or evacuation device. It shall be installed and connected in accordance with current installation regulations. Particular attention shall be given to the relevant requirements regarding ventilation; See Before installation, page 21.
- The use of gas cooking appliance results in the production of heat and moisture in the room in which it is installed. Ensure that the kitchen is well ventilated: keep natural ventilation holes open or install a mechanical ventilation device (mechanical extractor hood). Prolonged intensive use of the appliance may call for additional ventilation, for example increasing the level of the mechanical ventilation where present.
- Using the product intensively for prolonged periods (1 hour and more) may require additional ventilation (e.g. increasing the speed of the aspirator, if present, or opening windows).

- Gas appliances and systems must be regularly checked for proper functioning. Regulator, hose and its clamp must be checked regularly and replaced within the periods recommended by its manufacturer or when necessary.
- Clean the gas burners regularly. The flames should be blue and burn evenly.
- Good combustion is required in gas appliances. In case of incomplete combustion, carbon monoxide (CO) might develop. Carbon monoxide is a colourless, odourless and very toxic gas, which has a lethal effect even in very small doses.
- Request information about gas emergency telephone numbers and safety measures in case of gas smell from you local gas provider.

### **What to do when you smell gas:**

- Do not use open flame or do not smoke. Do not operate any electrical switches (e.g. lamp switch, door bell, etc.) Do not use fixed or mobile phones. Risk of explosion and toxication!
- Open doors and windows.
- Turn off all valves on gas appliances and gas meter at the main control valve, unless it's in a confined space or cellar.
- Check all tubes and connections for tightness. If you still smell gas leave the property.
- Warn the neighbours.
- Call the fire brigade. Use a telephone outside the house.
- Do not re-enter the property until you are told it is safe to do so.

## **ELECTICAL SAFETY**

- If the product has a failure, it should not be operated unless it is repaired by an Authorized Service Agent. There is the risk of electric shock!
- Only connect the product to a grounded outlet/line with the voltage and protection as specified in the “Technical specifications”. Have the grounding installation made by a qualified electrician while using the product with or without a transformer. Our company shall not be liable for any problems arising due to the product not being earthed in accordance with the local regulations.
- Never wash the product by spreading or pouring water onto it! There is the risk of electric shock!
- Never touch the plug with wet hands! Never unplug by pulling on the cable, always pull out by holding the plug.
- The product must be disconnected during installation, maintenance, cleaning and repairing procedures.

- If the power connection cable for the product is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The appliance must be installed so that it can be completely disconnected from the mains supply. The separation must be provided by a switch built into the fixed electrical installation, according to construction regulations.
- Any work on electrical equipment and systems should only be carried out by authorized and qualified persons.
- In case of any damage, switch off the product and disconnect it from the mains. To do this, turn off the fuse at home.
- Make sure that fuse rating is compatible with the product.

## PRODUCT SAFETY

**The appliance and its accessible parts become hot during use. Care should be taken to avoid touching heating elements. Children less than 8 years of age shall be kept away unless continuously supervised.**

- Never use the product when your judgment or coordination is impaired by the use of alcohol and/or drugs.
- Be careful when using alcoholic drinks in your dishes. Alcohol evaporates at high temperatures and may cause fire since it can ignite when it comes into contact with hot surfaces.
- Do not place any flammable materials close to the product as the sides may become hot during use.
- Keep all ventilation slots clear of obstructions.
- Do not use steam cleaners to clean the appliance as this may cause an electric shock.
- Unattended cooking on a hob with fat or oil can be dangerous and may result in fire. NEVER try to extinguish a fire with water, but switch off the appliance and then cover flame e.g. with a lid or a fire blanket.
- Danger of fire: Do not store items on the cooking surfaces.
- If the surface is cracked, switch off the appliance to avoid the possibility of electric shock.
- In case of hotplate glass breakage: Shut off all burners immediately and any electrical heating element and isolate the appliance from the power supply. Do not touch the appliance surface. Do not use the appliance

## PREVENTION AGAINST POSSIBLE FIRE RISK!

- Ensure all electrical connections are secure and tight to prevent risk of arcing.
- Do not use damaged cables or extension cables.
- Ensure that electrical connection point is locked against liquid or moisture entry.
- To prevent gas leakage ensure that the gas connection is tight.

## INTENDED USE

- This product is designed for domestic use. Commercial use will void the guarantee.
- This appliance is for cooking purposes only. It must not be used for other purposes, for example room heating.
- The manufacturer shall not be liable for any damage caused by improper use or handling errors.

## SAFETY FOR CHILDREN

- Accessible parts may become hot during use. Young children should be kept away.
- The packaging materials will be dangerous for children. Keep the packaging materials away from children. Please dispose of all parts of the packaging according to environmental standards.
- Electrical and/or gas products are dangerous to children. Keep children away from the product when it is operating and do not allow them to play with the product.
- Do not place any items above the appliance that children may reach for.

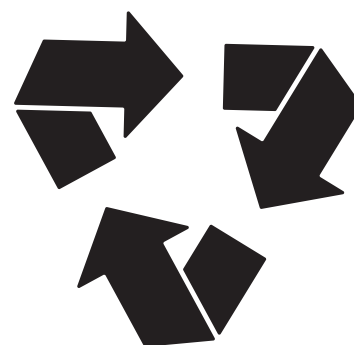
### Packaging

All packaging materials are recyclable. In order to contribute to environmental protection place the packaging material wastes to the recycling bins.

- Keep the original packaging of the product.
- Carry the product in its original packaging, and abide the markings thereon.

### **If the original packaging is not available:**

- Pack it in such a way to protect it against possible blows from the outside.
- Place/ hold the product in parallel to the ground during carrying (keep the burners top side).



The equipment being old and useless should not be thrown to a waste container directly. There may be some parts suitable for re-use. Also there may be some materials dangerous to environment. Therefore you should take your unit to a collection center that you may learn from the manufacturer/dealer in your city and insure that the electronic parts will be recycled.

- Keep the instruction manual as it may become required in the event of selling it.
- Before disposal or scraping of the device it is required to prevent harmful and negative effects on human and environment. Otherwise it would be incompliant waste.

This symbol indicates that the unit should not be disposed as domestic waste rather it should be returned to electronic waste collection center. The disposal of the product should be conducted according to local environmental legislation. You may obtain detail information on disposal, reuse and recycling of the product.

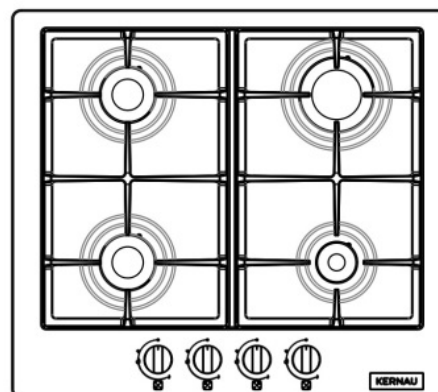


- Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) – this device cannot be disposed of together with household waste. There are elements that may be dangerous to environment, or there are elements suitable for reuse and recycling. After products life cycle has expired, to reduce harmful effect of this equipment on our planet, please carry this equipment to suitable recycle center, so it will be disposed of according to local regulations. Detailed information about recycling may be obtained from local government authorities.
- It conforms to the applicable regulations of WEEE.

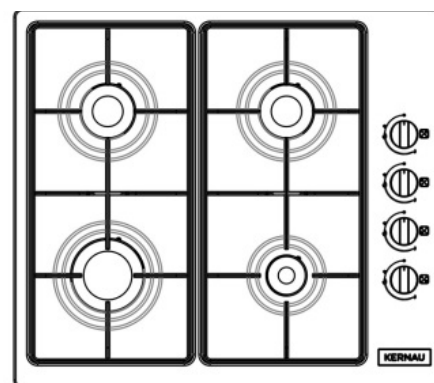


<b>MODELS</b>	
	KGH 6422 CI X KGH 6482 X
<b>Number of Burners</b>	<b>4 Gas Burners</b>
<b>Auxiliary Burner (A) (1 kW)</b>	1 Unit(s)
<b>Semi Rapid Burner (SR) (1,75 kW)</b>	2 Unit(s)
<b>Rapid Burner (R) (3 kW)</b>	1 Unit(s)
<b>Triple Burner (3,3 kW)</b>	<
<b>Triple Burner (2.5 kW)</b>	<
<b>Triple Burner (3,8 kW)</b>	<
<b>Hot Plate Burner</b>	<
<b>Total Power</b>	7,5 kW
<b>Gas Consumption G20-20mbar</b>	715 l/h
<b>Gas Consumption G30-30mbar</b>	545 g/h
<b>Gas Category</b>	%%!\$#J
<b>Installation Class</b>	#
<b>Electric Supply</b>	220-240 V AC 50-60 Hz
<b>Gas Cut Safety</b>	Optional*
<b>Supply Cable</b>	E!"
<b>Automatic Ignition</b>	E!"
<b>Product measurements</b>	KGH 6422 CI X KGH 6482 X  580x510 mm

\*\* There is FFD available in the all models supplied inside Turkey.



**KGH 6422 CI X**



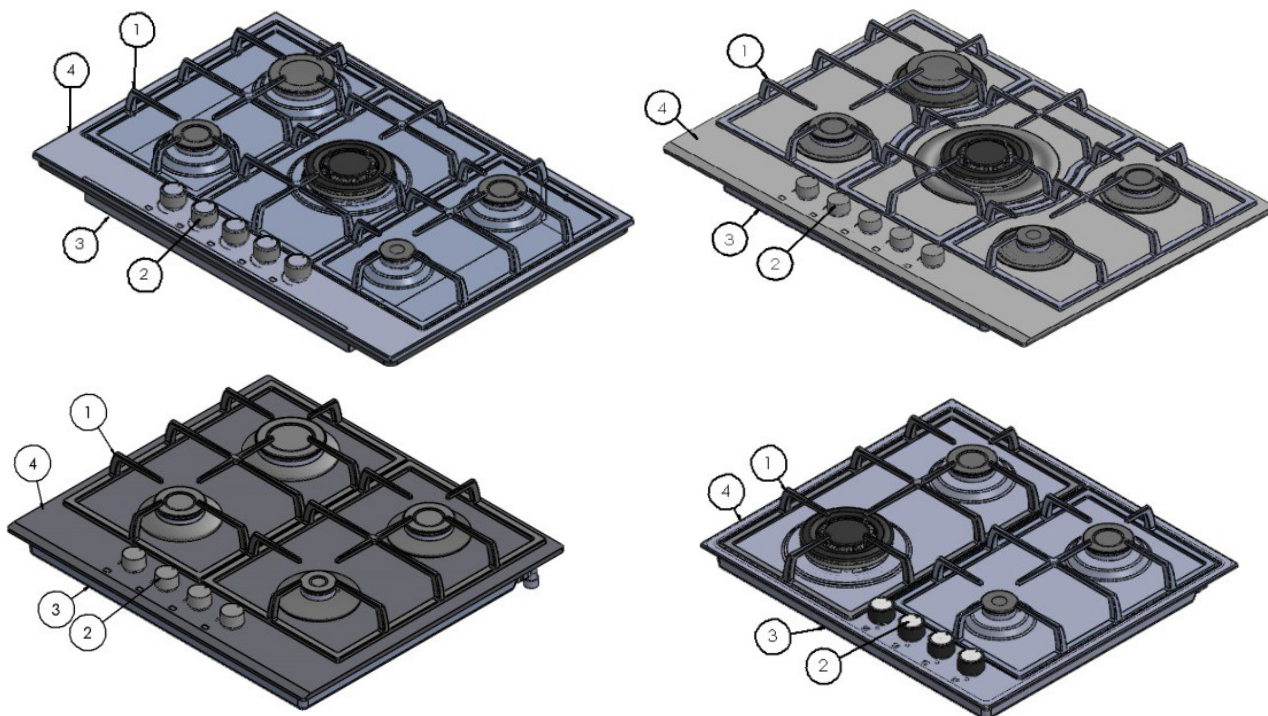
**KGH 6482 X**

## GAS BURNERS

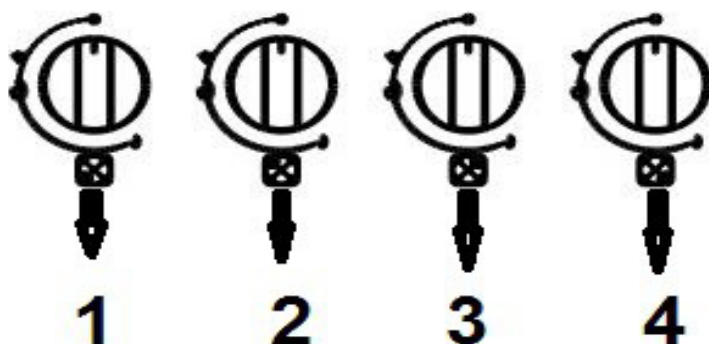
Gas is supplied to the burners by turning the switches. Although the symbols change from model to model, they are indicated either on the switches or the control panel. The following section illustrates usage of them.

## INFORMATION

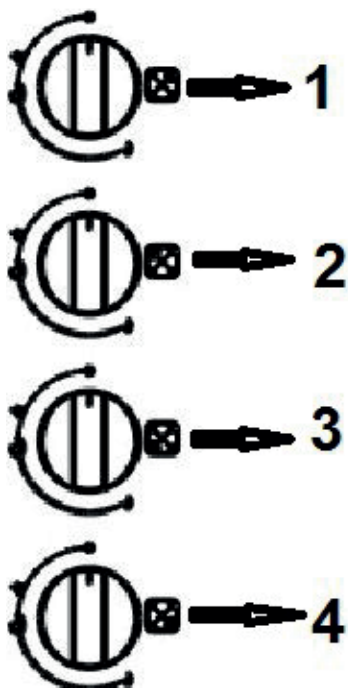
In case of any overflow, turn off the burner immediately. Remove the pots and pan supports from it. Clean the overflowed material with a dry and absorbent cloth. Pay attention not to let liquids enter into burners. Clean inside of the burners as well if any liquid has entered. Do not re-operate the hob before cleaning it.



1. Pan supports / 2. Control switches / 3. Hob bottom plate / 4. Top plate



1. Left lower burner control switch  
2. Left upper burner control switch  
3. Right upper burner control switch  
4. Right lower burner control switch



1. Right upper burner control switch  
2. Left upper burner control switch  
3. Left lower burner control switch  
4. Right lower burner control switch

## FIRING THE BURNER

If your hob does not have built in lighter or during black out place the naked flame over the burner, push the knob and turn it counter-clockwise to the desired point

**Gas adjustment should be between maximum and minimum levels, it should not be between maximum and off position.**

To turn the burner off, turn the switch clockwise till it reaches the “off” position.

## MODELS EQUIPPED WITH LIGHTER SWITCH

### (Automatic ignition)

In order to burn one of the burners, press the switch down and bring the switch to maximum position. When it lights, you can adjust the flame to your needs.

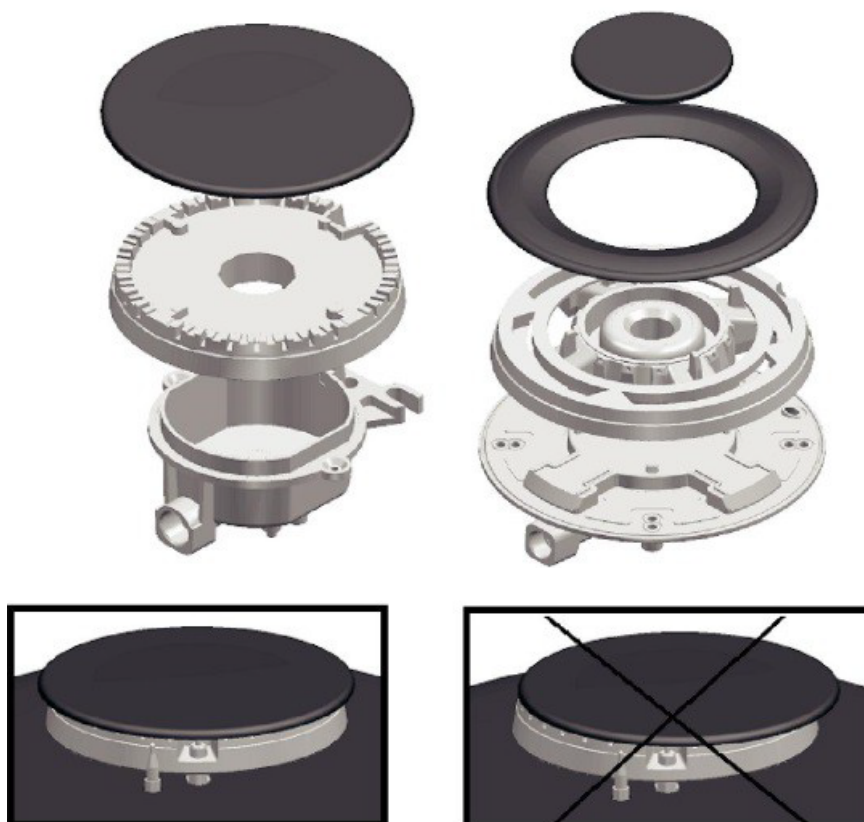


Figure 1

- In order that the hob will operate properly the grills and burner components should be properly positioned (Figure 1).
- Make sure that the flame of your burner is blue and work quietly. If the flame turns yellow or makes sound, make sure that all burners fit properly. If the flame color does not change to blue color then contact the authorized service.

## OPERATION OF THE BURNERS AND POWER LEVELS

- Turn the control switch left until reaching to maximum level. When you press the control switch all burning igniters will start operating. Release the switch in few seconds after burning of the burner, and bring the control switch to the desired flame position between the maximum and minimum levels. (Figure 2)
- If the flame is gone when you release the switch, you should repeat the above process. But this time press the switch and hold for about 10 seconds.

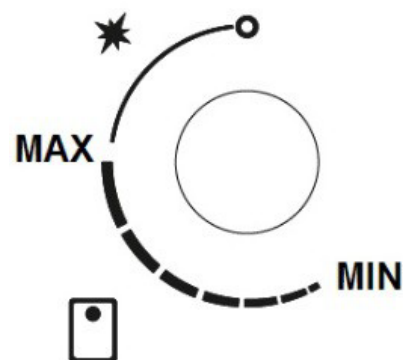


Figure 2.

### WARNING

**Do not use burning system for more than 15 seconds. If the burner will not be burned within such time or if the flame will be cut for any reason whatsoever, repeat starting process after waiting for 1 minute.**

## CLOSING THE BURNERS

- Turn the control switch right to turn the hob off.

## FLAME FAILURE DEVICE (FFD)

- All burners on your hob are equipped with Flame Failure Device. This system will cut the gas supply to burner if it is extinguished for any reason (overflow, spill, draft, etc.). In case of such event, turn the knob to “off” position and try to ignite the burner again.



Figure 3.

## USING RIGHT BURNER

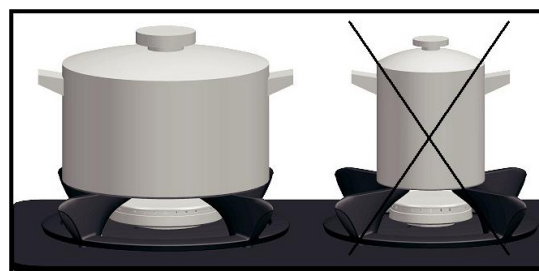
- The pan diameter and the burner power should match in order to use it the most efficiently. The diameters proper for each burner are given in the table.
- Select the proper pan diameter and volume in order to use the proper burner.

Burners	Pan Diameters	
	The Smallest Diameter (cm)	The Largest Diameter (cm)
Auxiliary Burner(A)	12	16
Semi Rapid Burner (SR)	14	20
Rapid Burner (R)	18	24
Triple Burner	22	26
Hot Plate Burner	14	18

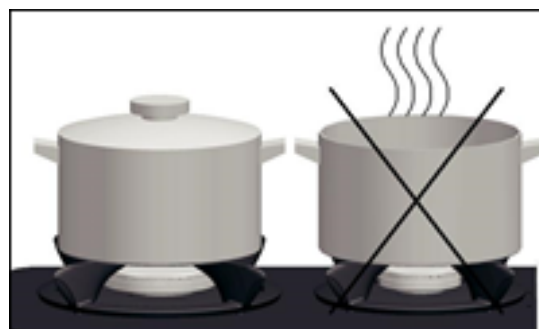
## USAGE OF GRILLS AND RECOMMENDATIONS

The pan supports on the hob are designed for safe use of the hob. Please make sure that the grills are placed properly and plastic legs fit well.

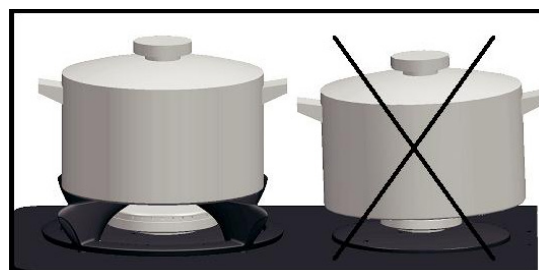
Do not use pans with the deformed soles which may cause instability on the grills.



Do not cook with pans without lid or semi closed pans to avoid energy loss.



Do not place the containers directly on the burner covers - always use grill.



Place the cooking pan on the burner evenly. If they are placed on the side, they may tip over and fall. Do not place pots on knobs as they may break. Do not drop anything on pan supports.



- Do not impact the pan supports or top panel. Do not place anything heavy onto it.
- Do not heat the pans when empty. The pan sole may be deformed. The heat on the sole may damage the hob's top plate.
- The cold liquids should not be spilled on the glass surface or burners when they are hot.
- Do not place sharp objects on the hob.
- Do not use pans transferring the excessive heat to the bottom surface directly.
- In the event of any fire do not attempt to extinguish the flames with water. Close the electric circuit of the hob and use a material to cut the flame like flame blanket.
- This device should not be operated with a timer or a remote control.

### **WARNING**

- Do not leave the equipment unattended since burners may be very hot and make sure that it will not be operated by children.
- Pay attention for combustion risk in the event of cooking with vegetable oil and fats.
- Do not approach the hob with combustible and explosives.

## INSTALLATION

The installation should be conducted by an authorized service technician as per the installation instructions. Our company may not be held liable for any losses and damages to human, animals or objects due to any inappropriate use of the unit.

### PRE-INSTALLATION WARNINGS

#### ATTENTION

- Before the installation, check that the gas type and gas pressure stated under the product fit those of your home. Call the authorized service dealer for possible gas type changes in future.
- When you first unpack your unit, please inspect it for possible damage. If any occur, do not use it and consult the service immediately.
- Cut off the electric connection of the unit from the main switch during installation.
- In order that built in cook-tops will operate smoothly the measurements of the counter on which it will be mounted and the materials used for installation should be proper, and the counter should be resistant against heat.

#### Read the following instructions to fix the hob on the counter:

In order to prevent intrusion of particles and liquids between the hob and the counter attach the adhesive gasket on the hob without allowing any overlapping before the installation.

- Place the hob on the center of the hole.
- Secure the unit on the counter by using the installation sheet and screws.
- Please review the following figures carefully so that the hob will be installed properly.

#### INFORMATION

Preparation of location and electrical and gas installation for the product is under customer's responsibility.

#### WARNING

The product must be installed in accordance with all local gas and/or electrical regulations.

#### WARNING

Prior to installation, visually check if the product has any defects. If so, do not have it installed. Damaged products cause risks for your safety.

This equipment should be mounted at the well ventilated places and as per the regulations in force. The installation personnel should consider the laws and norms applicable to the release of burnt gases and ventilation.

- Your hob is designed to be installed on the standard counters which you may find in the market.
- The materials used on the surface and the connections under the counter should be resistant against minimum 100°C temperature.
- A safe distance should be left between the hob and the counter walls (Figure 4).
- The hole to be provided for the hob on the counter should be as per the figure. (Figure 4)
- The distance between the hob bottom and any surfaces beneath should be at least 25 mm. (Figure 5)

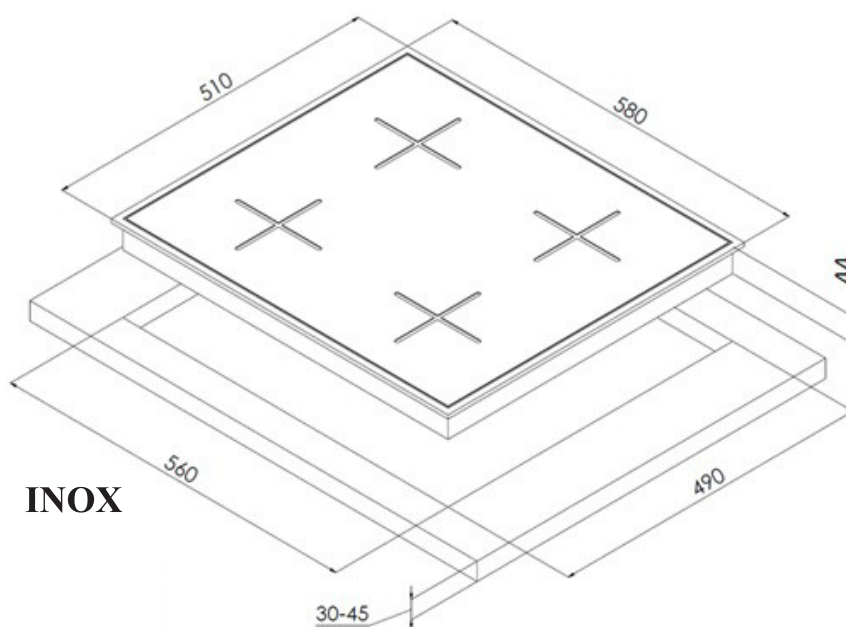
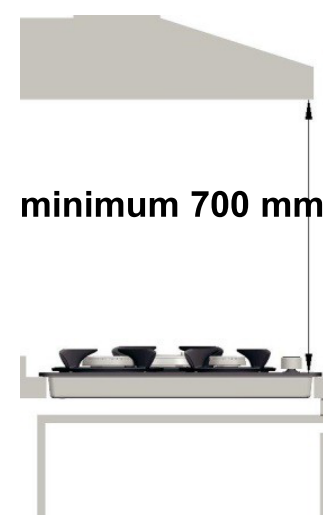


Figure 4.

- The distance between the cook top and another device (e.g. kitchen hood) shall not be less than 700mm (Figure 5).
- If 60 cm Hobs will be placed on a built-in oven without any cooling system, it is recommended to leave 300 cm<sup>2</sup> of ventilation hole in order to ensure air circulation. If 75 or 90 cm hob will be placed, the oven has to have a cooling fan.



Rysunek 5.

## RELEASE OF BURNT GASES

- The air required for burning is taken from the environment of the hob and the burnt gases are released to it. Proper ventilation should be maintained for safe operation of the unit. The ventilation openings defined as per the volume of the environment are provided at the table (Table 1).
- Burnt gases should be discharged outside by the hood with connection to ventilation shaft.
- If no kitchen hood is used, an electrical fan should be installed at the wall or window of the building able to discharge 3-5 times of the kitchen air (Figure 6).

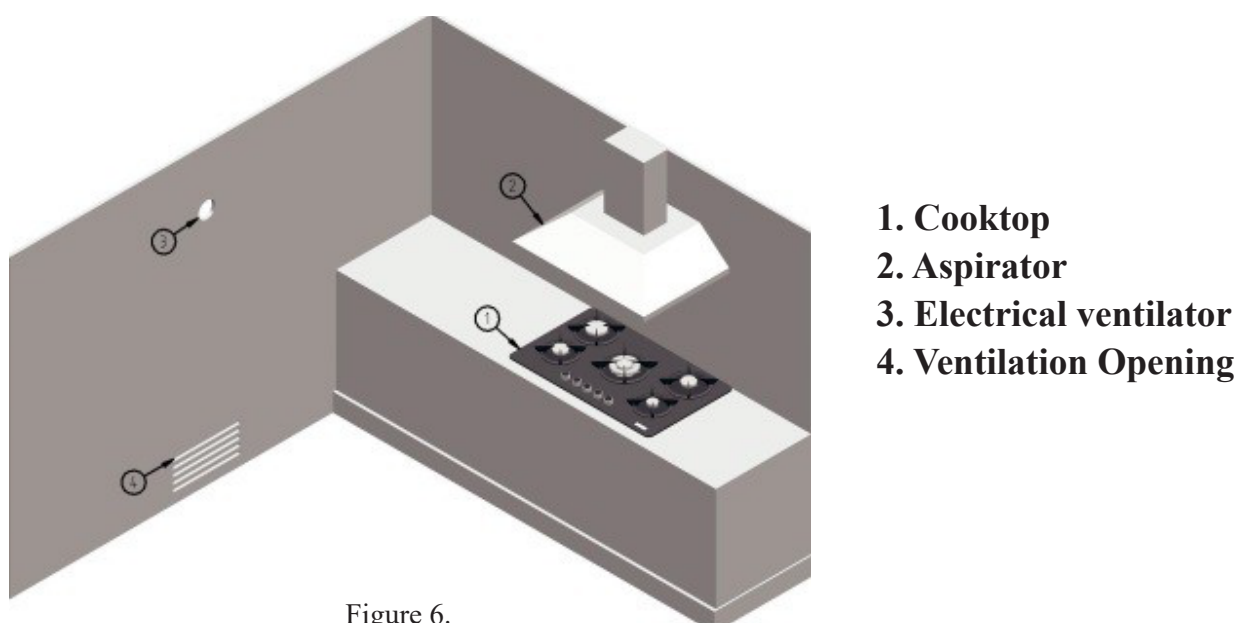


Figure 6.

Volume of the room (m <sup>3</sup> )	Ventilation opening (cm <sup>2</sup> )
Less than 5 m <sup>3</sup>	Minimum 100 cm <sup>2</sup>
Between 5m <sup>3</sup> and 10 m <sup>3</sup>	Minimum 50 cm <sup>2</sup>
Larger than 10 m <sup>3</sup>	Not required
Basement or Cellar	Minimum 65 cm <sup>2</sup>

## INSTALLATION OF THE HOB IN THE COUNTER

In order to prevent insertion of particles and liquids between the hob and the counter attach the gasket on the hob without allowing any overlapping before the installation. (Figure 7)

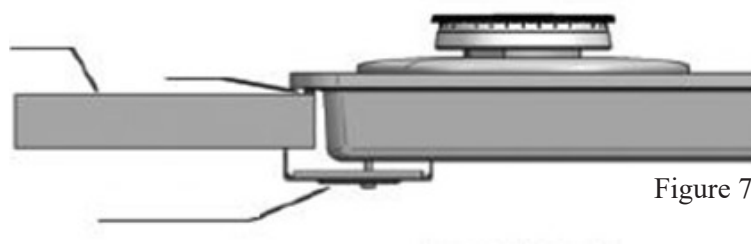


Figure 7.

Place the hob in the middle of the hole.

Secure the unit on the counter by using the installation sheet and screws. (Figure 7 and 8)

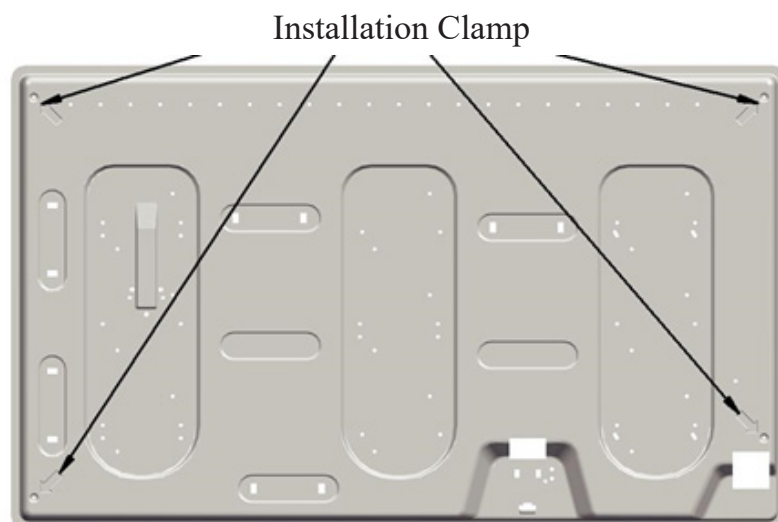


Figure 8.

- Electric connection should be conducted by a competent and authorized person.
- The electric cable of your hob should not be laid in hot places.
- When the power cable is damaged, it should be replaced by the authorized service dealer.
- No reducer, adapter, and switch should be used for electrical connection since it will cause excessive heat and fire.
- Plug the electric cable to a grounded wall socket. The manufacturer cannot be held responsible if you fail to do so.
- The supply data of the electric network should be suitable with the data on the type label of the unit.

These instructions are prepared for specialist personnel having required competence. Installation of the equipment should be suitable as per the applicable standards.

All gas related works should be conducted when the electric connection was cut.

The value plate on the hob indicates the gas type intended to be used for use with the hob. Connection to the gas supply (mains or gas canister) should be done after adjusting the hob to the intended supply type. Note that the LPG hoods should have TSE

stamp and 300 mmSS (30mbar) outlet pressure. Natural gas pressure is 200 mmSS (20mbar). Please consult the authorized service for conversion to natural gas or LPG. Use only piping, gaskets or seal as per the applicable national standards.

In some countries where conic connections are obligatory, conic connection is provided. In such a case the conic connection part should be connected to the unit.

If the unit will be connected to a flexible hose, the length of the hose shall not exceed 120 cm.

Before starting works related to gas installation, please cut the gas supply.

Make the connection so that no pressure will be applied on the connection nuts and piping. Make sure that the pipe will not cause any clogging or contact with the sharp corners.

Note that the gas hose should be TSE certified and not be laid through hot areas.

**Make sure that no additional weight to be applied on the gas hose.**

#### **WARNING**

Replace the gas hose of your hob after 4-5 years even if it is not damaged.

#### **WARNING**

Check for any gas leakage after the connection with soap and water. Do not ever use flame.

#### **Install the unit's gas connection in the following order:**

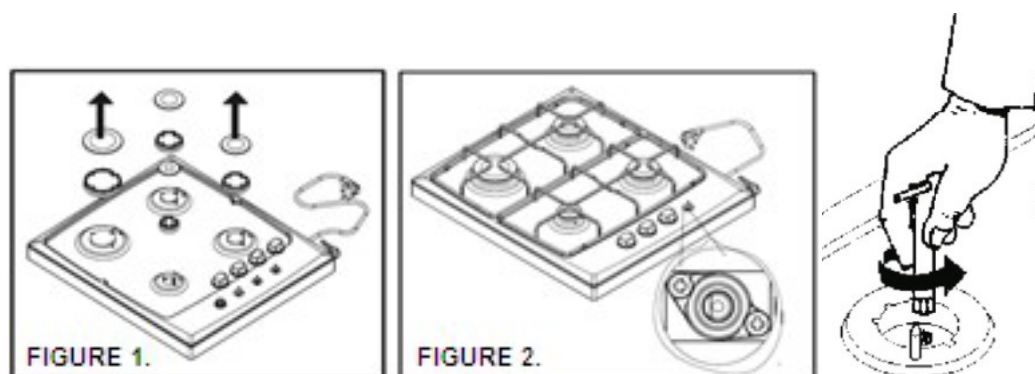
1. Attach, in the order given, male cylindrical adaptor, gasket, female gas adaptor, conical-cylindrical or cylindrical cylindrical components,
2. Tighten connection with proper tools so that the pipes will be in proper position,
3. Attach C coupling to the main gas source by using hard copper pipe or flexible steel pipe.

## WARNING

Final Check for any leakage with a water and soap solution – do not ever use flame.

These instructions are prepared for specialist personnel having required competence. Installation of the equipment should be according to the applicable standards.

- All gas related works should be conducted when the electric connection was cut.



In order to convert the hob, remove the burner plates and burner rings. Unscrew old injectors, and replace them with the injectors with suitable diameters defined in the user's manual and assemble all parts. Then, remove knobs and their gaskets and adjust gas valves. To do so, burn the burner and set it to minimum flame, and adjust the screw.

Flow setting screw should be tightened in LPG conversions and it should be loosened for conversion from LPG to natural gas. After the setting of the hob, complete the conversion procedure by connecting the rubber seals and knobs in the same order. These instructions should be used by an authorized service. The products should be installed as per the regulations in force and in proper manner. Before conducting any modification, the electrical connections of the hob should be cut. The type label on the hob indicates the gas type planned to be used with the unit.

**These instructions should be used by an authorized service. The products should be installed as per the regulations in force and in proper manner. Before conducting any modification, the electrical connections of the hob should be cut.**

The type label on the hob indicates the gas type planned to be used with the unit.

**After completing the injector installation, check the gas sealing with foam. Apply foam to the bottom of the injectors for this purpose. Press on the injector with your finger so that the gas outlet is closed and check for any bubbles on the connection areas of the injector.**

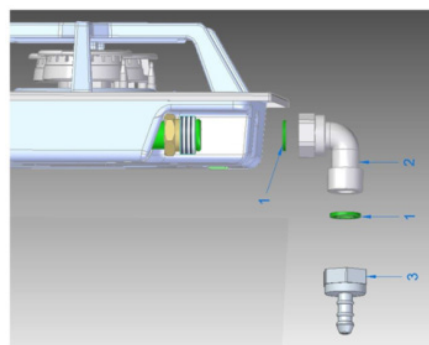
A BURNER 1 kW	SR BURNER 1.75 kW	R BURNER 3 kW	WOK BURNER 3,3 kW Ø100	WOK BURNER 2,5 kW Ø100	WOK BURNER 3,8 kW Ø126
G 30-30 mbar LPG (0,50 mm)	G 30-30 mbar LPG (0,65 mm)	G 30-30 mbar LPG (0,85 mm)	G 30-30 mbar LPG (0,89 mm)	G 30-30 mbar LPG (0,82 mm)	G 30-30 mbar LPG (0,98 mm)
G20-20 mbar NATURAL GAS (0,72 mm)	G20-20 mbar NATURAL GAS (0,97 mm)	G20-20 mbar NATURAL GAS (1,15 mm)	G20 - 20 mbar NATURAL GAS (1,28 mm)	G20 - 20 mbar NATURAL GAS (1,15 mm)	G20 - 20 mbar NATURAL GAS (1,35 mm)

## WARNING

Make sure that no additional weight to be applied on the gas hose.

1. Nitril/rubber Gasket
2. Elbow pipe
3. LPG hose coupler

Complete the installation by using gasket in the middle for the LPG hose entrance indicated on the above figure during the natural gas LPG conversion.



- Use flat sole pans on the hob. In this manner, thermal energy can be conducted the most effectively.
- It is recommended not to use concave pans.
- Use pans with proper diameters. Do not use smaller pans than the diameter of the burner. When small pans are used it may cause pot smoking and reduced efficiency of the hob.
- Use dry sole pans. Do not place the cover of the pan (especially when wet) on the burner.
- Use a wet cloth to wipe the hob. However, if it becomes dirty, use water with detergent to ensure drying.

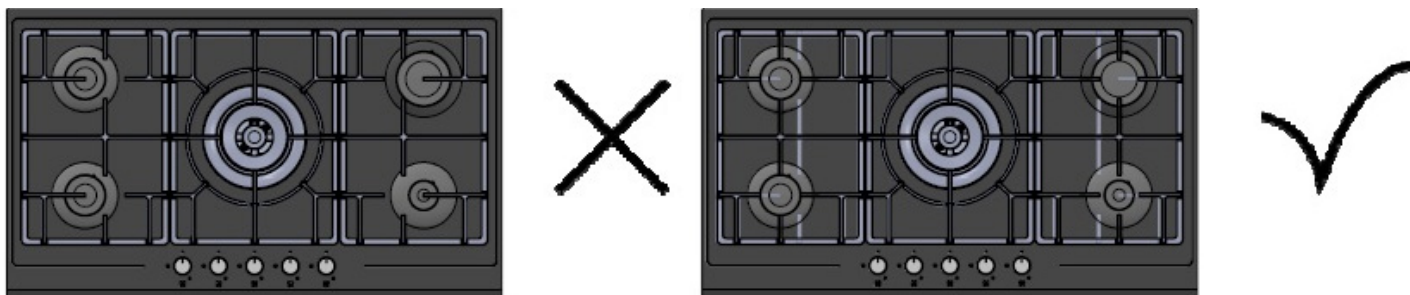
Service life of the product will extend and the possibility of problems will decrease if the product is cleaned at regular intervals.

## DANGER

Disconnect the product from mains supply before starting maintenance and cleaning works.

## DANGER

Allow the product to cool down before you clean it. Hot surfaces may cause burns!



## INFORMATION

In case of any overflow, turn off the burner immediately. Remove the pots and pan supports from it. Clean the overflowed material with a dry and absorbent cloth. Pay attention not to let liquids enter into burners. Clean inside of the burners as well if any liquid has entered. Do not re-operate the hob before cleaning it.

### Please comply with the following rules before cleaning and maintenance:

- Turn the unit off for safety purposes. If your device is set to natural gas then close the valve. For LPG hobs close pressure reducing valve as well.
- Take out the plug of your unit from wall socket.
- If the hob is hot wait until it cools down.
- Clean glass and stainless steel hobs at regular intervals with appropriate products.
- Cleaning of stainless surfaces should be conducted to avoid any damage to it. After any cleaning it should be dried with soft cloth.
- In order to avoid any damage to the burning system do not use it when burner rings are not installed.
- After cleaning of plug and thermocouple, replace the flame spreader.
- Wash the upper burning heads at certain intervals with water and dry. Clean gas channels with a brush. Pay attention to install the burning heads on their places.
- When you clean the burner do not use acid, thinner, benzene or similar chemical. You need to clean your glass hob and its grills with suitable cleaning agents.
- It should be cleaned with suitable cleaners for stains and oil.
- Harsh cleaning agents, stain removers and detergents, wire wool and sponge should not be used.
- Do not allow heating of the pans when empty since the heat accumulated at the bottom may damage the glass surface.
- No cold liquid should be poured on the glass surface or the burners when they are hot. The glass may crack due to thermal shock.

Clean the hob regularly after waiting for it to cool down after each use in order to keep your hob at the best manner.

**Do not take out the control switches in any way during cleaning.**

### **Enamel Parts:**

- All enamel parts can be cleaned by using water with soap and suitable detergents. The hob should be dried thoroughly after the process.

### **Pan Supports:**

- Enamel grills can be washed in the dishwasher.

### **Burner:**

- The burners consisting of two parts may be cleaned by using detergent.
- The burners should be dried after cleaning process and placed their places delicately.
- In the electronic ignition models, the electrode should be kept clean all times.
- In the safety valve models, the thermocouple should be cleaned for failsafe operation.
- After completion of the process, the burners should be placed back.
- The burning system should not be used when burners are not in their places to avoid damage to electronic ignition system.

### **Glass ceramic surfaces:**

- Wipe the glass ceramic surface using a piece of cloth dampened with cold water in a manner as not to leave any cleaning agent on it. Dry with a soft and dry cloth. Residues may cause damage on the glass ceramic surface when using the hob next time.
- Dried residues on the glass ceramic surface should under no circumstances be scraped with hook blades, steel wool or similar tools.
- Remove calcium stains (yellow stains) by a small amount of lime remover such as vinegar or lemon juice. You can also use suitable commercially available products.
- If the surface is heavily soiled, apply the cleaning agent on stains and wait until it is absorbed well. Then, clean the surface of the hob with a damp cloth.

## **INFORMATION**

Slight color fading may occur on coatings or other surfaces in time. This will not affect operation of the product. Color fading and stains on the glass ceramic surface is a normal condition, and not a defect.



**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
**KOCHFELD**  
**KGH 6422 CI X / KGH 6482 X**



[www.kernau.com](http://www.kernau.com)



**SEHR GEEHRTER KUNDE,**

Vielen Dank für den Erwerb unseres Produktes. Bitte lesen Sie sorgfältig alle Informationen und Warnungen in dieser Anleitung enthalten. Diese enthält wichtige Informationen über sichere Montage, Nutzung und Wartung sowie Informationen zur Entsorgung der Ausrüstung.

**Bitte bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren und leicht zugänglichen Ort auf, damit diese in der Zukunft angewendet werden kann.**

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Material- oder Personenverluste bei unsachgemäßer Verwendung von Geräten, die sich aus Fehlern beim Ausdrucken dieser Anleitung ergeben.

KERNAU

**INHALTSVERZEICHNIS**

inhaltsverzeichnis.....	3
technische daten der platte.....	12

Dieser Abschnitt enthält Sicherheitsinformationen, die Ihnen helfen, das Risiko von Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden. Das Nichtbeachten dieser Informationen verursacht das Erlöschen der Garantie

## ALLGEMEINE SICHERHEITSINFORMATIONEN

- Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahre benutzt werden und Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung in der Verwendung von ähnlichen Geräten, falls diese über die sichere Verwendung angewiesen wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Die Installation und Reparatur muss von autorisiertem Servicepersonal durchgeführt werden. Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Gewährleistung im Falle von Beschädigungen durch unsachgemäße Montage verursacht, ungültig zu machen.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn es defekt oder sichtbar beschädigt ist.
- Die Einstellung der Knebelgriffe nach jedem Gebrauch auf „Ausgeschaltet“ gewährleisten.
- Wenn das obere Glas beschädigt ist, sofort alle Brenner ausschalten und das Produkt vom Netz trennen. Das Gerät nicht benutzen oder berühren.

## SICHERHEIT BEI DER ARBEIT MIT GAS

**Jegliche Arbeiten mit Gassystemen verbunden, dürfen nur von qualifizierten Technikern mit entsprechenden Befugnissen durchgeführt werden.**

- Wenn das Geräte mit einer anderen Gasart verwendet werden soll als diese, an welche das Gerät angepasst wurde, wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle, um die notwendigen Änderungen vorzunehmen.
- Vor der Installation sicherstellen, dass die lokalen Verteilungsbedingungen (Gasart und Gasdruck) und die Geräteeinstellungen kompatibel sind.
- Dieses Gerät ist nicht an explosive Geräte oder Evakuierungsgeräte angeschlossen. Es sollte nach den geltenden Installationsvorschriften angeschlossen werden. Besondere Aufmerksamkeit sollte dem Abschnitt mit der Belüftung verbunden, gewidmet werden, siehe Vor der Installation, Seite 21.
- Die Verwendung von Gasheizgeräten verursacht die Emission von Wärme und Feuchtigkeit im Raum. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung der Küche. Lassen Sie die natürlichen Öffnungen offen oder installieren Sie mechanische Lüftungsgeräte (z.B. Dunstabzugshaube). Eine längere, intensive Verwendung des Gerätes kann die Verwendung von zusätzlichen Lüftungsgeräten erfordern.
- Intensive Verwendung des Produkts über einen längeren Zeitraum (eine Stunde oder mehr) kann die Vergrößerung der Belüftung erfordern (z.B. die Einstellung

der Dunstabzugshaube mit einem höheren Gang, Öffnen des Fensters).

- Gasgeräte und -systeme müssen regelmäßig überprüft werden. Der Regler, der Schlauch und seine Klemme sollten regelmäßig nach den Empfehlungen des Herstellers überprüft und ausgetauscht werden.
- Die Brenner regelmäßig reinigen. Das Feuer sollte blau sein und gleichmäßig verbrennen.
- In Gasgeräten wird eine ordnungsgemäße Verbrennung benötigt. Im Falle einer unvollständigen Verbrennung entsteht Kohlenmonoxid (CO). Kohlenmonoxid ist farblos, geruchlos und extrem giftig – auch kleine Dosen können tödlich sein.
- Informationen über die Gas-Notrufnummer und die Sicherheitsverfahren von Ihrem örtlichen Gasversorger anfordern.
- Was tun, wenn Sie Gas spüren:
- Keine offenen Flammen verwenden oder brennen. Keine Schalter verwenden (z.B. Wandkontakte, Türklingel usw.). Keine Telefone verwenden. Gefahr der Explosion oder Vergiftung!
- Türen und Fenster öffnen.
- Absperrventile in Gasgeräten und Hauptgasventil schließen – es sei denn, dieser liegt in einem engen Raum oder im Keller.
- Prüfen, ob die Gasleitungen keine Lecks haben. Wenn Sie weiterhin Gas spüren – verlassen Sie das Grundstück.
- Nachbars warnen.
- Die Feuerwehr informieren. Das Telefon außerhalb des Hauses benutzen.
- Das Grundstück nicht betreten, bis Sie informiert werden, dass es sicher ist.
- 

## **ELEKTRISCHE SICHERHEIT**

- Wenn das Produkt einen Ausfall hat, darf es nicht verwendet werden, bis es von einem qualifizierten Techniker repariert wurde. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags!
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose gemäß der Spannung und Sicherheitseinrichtung in den „Technischen Daten“ beschrieben. Das Erdungssystem sollte von einem Elektrofachmann installiert werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch den Gebrauch des Gerätes ohne ordnungsgemäße Erdung entstehen.
- Das Gerät nicht reinigen, indem es mit Wasser begossen wird! Gefahr eines elektrischen Schlags!
- Den Stecker nicht mit nassen Händen berühren! Den Stecker nicht ziehen, indem Sie am Kabel ziehen, immer den Stecker halten.

- Das Produkt muss bei der Installation, Wartung, Reinigung und Reparatur abgetrennt werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem autorisierten Techniker ersetzt werden.
- Das Gerät muss so installiert sein, dass es schnell vom Netz getrennt werden kann. Die Trennung sollte durch einen in die elektrische Anlage eingebauten Schalter, gemäß den Vorschriften, gewährleistet werden.
- Alle Arbeiten dürfen nur von autorisiertem und qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Im Falle einer Störung das Produkt ausschalten und vom Netz trennen. Um dies zu tun, schalten Sie die Sicherung zu Hause aus.
- Sicherstellen, dass die Sicherung mit dem Produkt kompatibel ist.

## PRODUKTSICHERHEIT

**Die vorhandenen Teile werden während des Betriebs heiß. Nicht die Heizelemente berühren. Kinder unter 8 Jahren sollten vom Gerät ferngehalten werden, außer sie befinden sich unter ständiger Aufsicht eines Erwachsenen.**

- Das Produkt nicht unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen verwenden.
- Seien Sie vorsichtig bei der Verwendung von alkoholischen Getränken in Gerichten. Alkohol verdunstet bei hohen Temperaturen und kann sich bei Kontakt mit heißen Oberflächen entzünden.
- Stellen Sie keine brennbaren Materialien in die Nähe des Gerätes, da seine Seiten während des Betriebs heiß werden können.
- Die Lüftungsöffnungen nicht abdecken.
- Das Gerät nicht mit Dampferzeugern reinigen – dies kann zu einem elektrischen Schlag führen.
- Unbeaufsichtigte Erwärmung von Fetten oder Ölen auf der Platte kann zu Feuer führen. NIEMALS mit Wasser auslöschen! Das Gerät ausschalten und das Feuer mit einer Abdeckung oder Feuerdecke abdecken.
- Brandgefahr: auf Arbeitsflächen keine Gegenstände aufbewahren.
- Wenn die Oberfläche gerissen ist, das Gerät ausschalten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Wenn das Glas der Platte gebrochen wird – alle Brenner und Heizelemente ausschalten und von der Stromversorgung trennen. Das Gerät nicht verwenden und nicht berühren.
- Verhinderung möglicher Brände:
- Sicherstellen, dass alle elektrischen Anschlüsse sicher und luftdicht sind, so dass keine Funken auftreten.

- Keine beschädigten Leitungen und Verlängerungskabel verwenden.
- Achten Sie darauf, dass Wasser und Feuchtigkeit nicht in den Stromanschluss gelangen können.
- Zur Vermeidung von Gasleckagen den Gasanschluss auf Dichtheit prüfen.

## PRODUKTBESTIMMUNG

- Dieses Produkt ist für den Heimgebrauch vorgesehen. Bei gewerblicher Nutzung erlischt die Garantie.
- Dieses Gerät dient nur zum Kochen. Es kann nicht für andere Zwecke verwendet werden, wie z.B. Beheizung von Räumen.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden oder Verluste, die durch unsachgemäße Verwendung entstehen.

## ISICHERHEIT VON KINDERN

- Die vorhandenen Teile des Gerätes können während des Gebrauchs heiß werden. Kleine Kinder sollten sich dem Gerät nicht nähern.
- Die Verpackung kann für Kinder gefährlich sein. Halten Sie sie von ihnen fern und entsorgen Sie alle Komponenten gemäß den örtlichen Vorschriften.
- Gas- und/oder Elektroprodukte sind für Kinder gefährlich. Lassen Sie die Kinder nicht in die Nähe während der Verwendung und lassen Sie die Kinder nicht mit dem Produkt spielen.
- Stellen Sie über dem Gerät keine Gegenstände, nach welchen die Kinder greifen können.

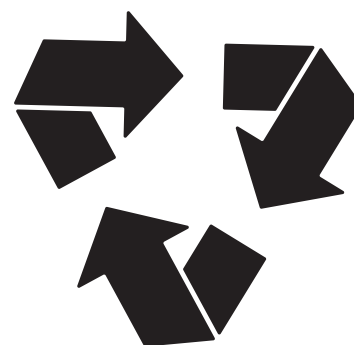
### Verpackung

Alle Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Um unseren Planeten zu helfen, legen Sie die Verpackung in die entsprechenden Behälter.

- Originalverpackung des Produktes aufbewahren.
- Das Gerät in der Originalverpackung transportieren und den Warnungen darauf angeben, folgen.

### **Wenn die Originalverpackung nicht verfügbar ist:**

- Schützen Sie Ihr Gerät vor möglichen äußeren Einflüssen.
- Halten Sie das Produkt während des Transports parallel zum Boden (mit den Brennern nach oben).



Alte und nichtfunktionstüchtige Geräte sollten nicht in Müllkörbe geworfen werden. Einige Gegenstände sind wiederverwendbar und einige können für die Umwelt gefährlich sein. Das Gerät sollte in die Entsorgungsstelle gebracht werden – die Adresse des entsprechenden Ortes kann bei Ihrer örtlichen Gemeinde/Magistrat bezogen werden.

- Es ist wichtig, diese Anleitung bei Verkauf oder Änderung des Verwendungsortes aufzubewahren.
- Bevor Sie das Gerät wegwerfen, stellen Sie sicher, dass es die Menschen oder die Umwelt nicht negativ beeinträchtigt.

Ein solches Symbol bedeutet, dass das Gerät nicht mit Kommunalabfällen entsorgt werden darf. Stattdessen sollte es einem Recyclingzentrum vorgelegt werden. Die Entsorgung sollte den örtlichen Vorschriften entsprechen.

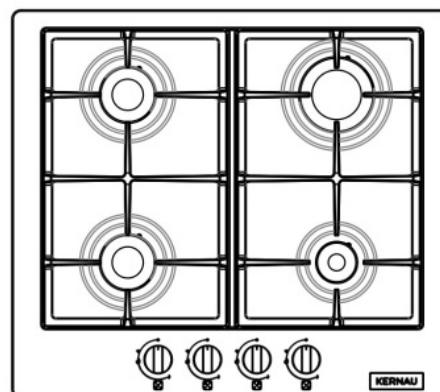


- Abgenutzte Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) – dieses Gerät kann ein Risiko für Mensch und Umwelt darstellen, wenn es nicht ordnungsgemäß entsorgt wird. Um diese negativen Auswirkungen zu vermeiden, entsorgen Sie das Gerät nicht mit Kommunalabfällen. Es sollte an einen lokalen Recyclingpunkt geliefert werden. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Vorschriften erfolgen. Informationen über das Recycling bei den Gemeinden und Magistraten verfügbar.
- Dieses Gerät entspricht den WEEE-Normen.

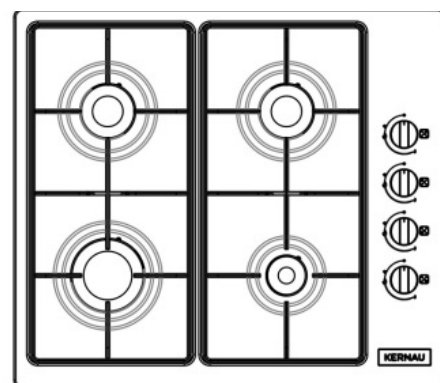


<b>MODELLE</b>	
	<b>KGH 6422 CI X</b> <b>KGH 6482 X</b>
<b>Brenneranzahl</b>	<b>4 Gasbrenner</b>
<b>Kleiner Brenner (M) (1 kW)</b>	1 x
<b>Mittlerer Brenner (SR) (1,75 kW)</b>	2 x
<b>Großer Brenner (D) (3 kW)</b>	1 x
<b>Brenner 3 Kronen (3,3 kW)</b>	,
<b>Brenner 3 Kronen (2.5 kW)</b>	,
<b>Brenner 3 Kronen (3,8 kW)</b>	,
<b>Heizplatte</b>	,
<b>Gesamtleistung</b>	7,5 kW
<b>Gasverbrauch G20-20mbar</b>	715 l/h
<b>Gasverbrauch G30-30mbar</b>	545 g/h
<b>Gasklasse</b>	II2H3+
<b>Installationsklasse</b>	2
<b>Versorgungsstrom</b>	220-240 V AC 50-60 Hz
<b>Absicherung gegen Leckage</b>	Option*
<b>Versorgungskabel</b>	JA
<b>Automatischer Anzünder</b>	JA
<b>Abmessungen</b>	<b>KGH 6422 CI X</b> <b>KGH 6482 X</b>  580x510 mm

\*\* Sicherung in allen für die Türkei hergestellten Modellen verfügbar..



**KGH 6422 CI X**



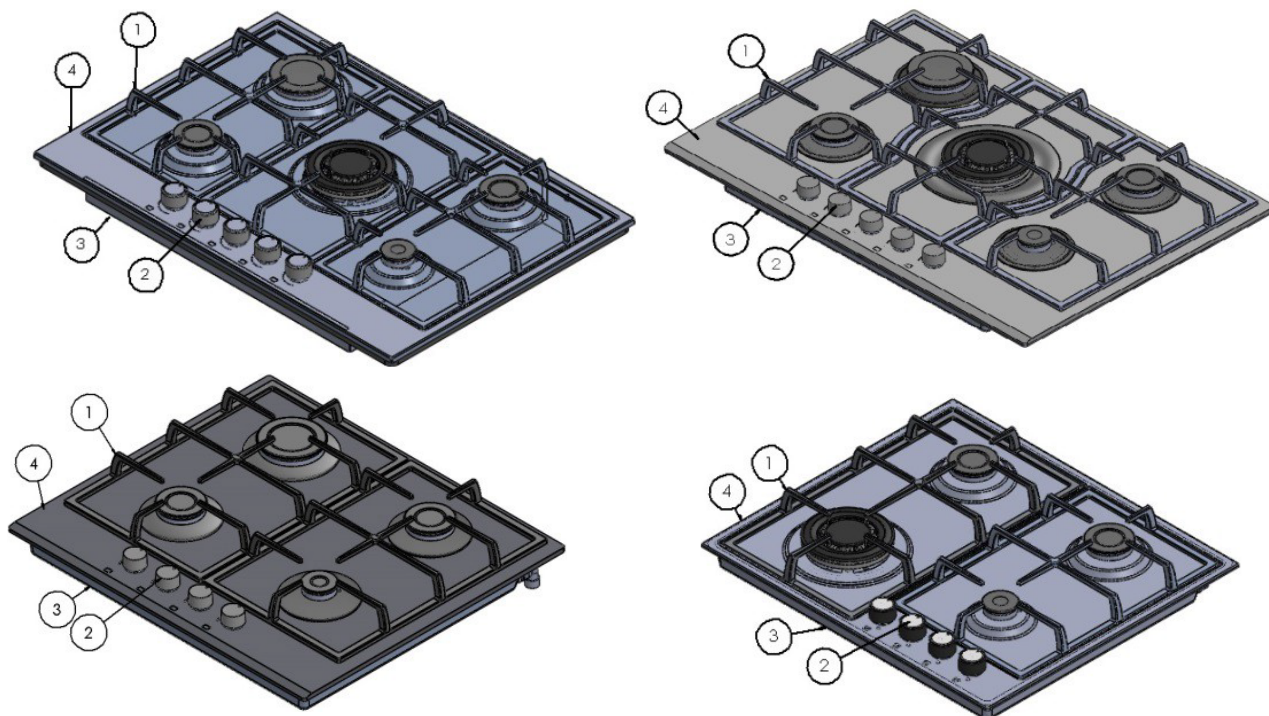
**KGH 6482 X**

## GASBRENNER

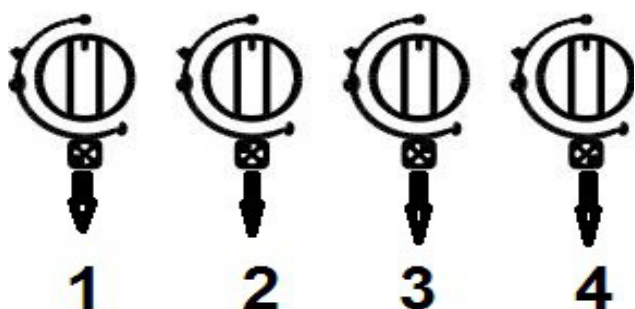
Gas wird den Brennern nach dem Drehen der Knebelgriffe zugeführt. Die Symbole können je nach Modell variieren, aber ihre Grafiken geben immer die Betriebsart an. Im Folgenden finden Sie Informationen zur Bedienung der Knebelgriffe.

### INFORMATION

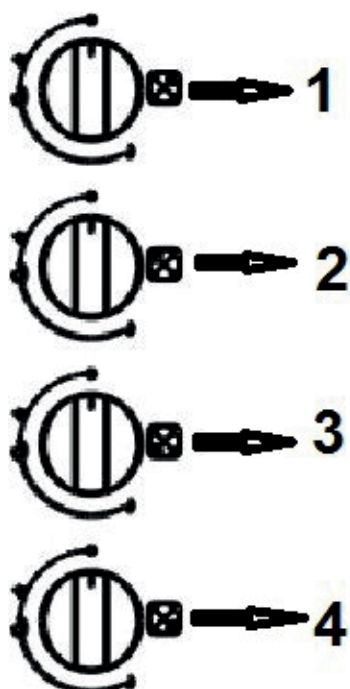
Im Falle des Überkochens sofort den Brenner ausschalten. Die Töpfe und Röste von der Platte nehmen und die verschüttete Flüssigkeit entfernen. Stellen Sie sicher, dass die Flüssigkeit nicht in die Brenner gelangt. Reinigen Sie das Innere der Brenner, wenn die Flüssigkeit an diese gelangt ist. Die Platte vor der Reinigung nicht verwenden.



1. Rost / 2. Steuerungsknebelgriffe / 3. Unteres Gehäuse / 4. Platte unter den



1. Knebelgriff des linken unteren Brenners  
 2. Knebelgriff des linken oberen Brenners  
 3. Knebelgriff des rechten oberen Brenners  
 4. Knebelgriff des rechten unteren Brenners



1. Knebelgriff des rechten oberen Brenners  
 2. Knebelgriff des linken oberen Brenners  
 3. Knebelgriff des linken unteren Brenners  
 4. Knebelgriff des rechten unteren Brenners

## ANZÜNDEN DES BRENNERS

Wenn die Platte keine in die Knebelgriffe eingebaute Zündmaschine hat oder bei Stromausfall, die offene Flamme an den Brenner legen und den Knebelgriff gegen den Uhrzeigersinn in die richtige Position drehen.

**Die Gaseinstellung sollte zwischen Maximum und Minimum liegen, nicht zwischen Maximum und Ausgeschaltet.**

Um den Brenner auszuschalten, drehen Sie den Knebelgriff im Uhrzeigersinn, bis er die „Ausgeschaltet“ Position erreicht hat.

## MODELLE MIT EINER AUTOMATISCHEN ZÜNDMASCHINE

Um einen der Brenner anzuzünden, Knebelgriff drücken und auf die maximale Position drehen. Wenn der Brenner zu brennen beginnt, stellen Sie die Leistung ein, indem Sie den Knebelgriff drehen.

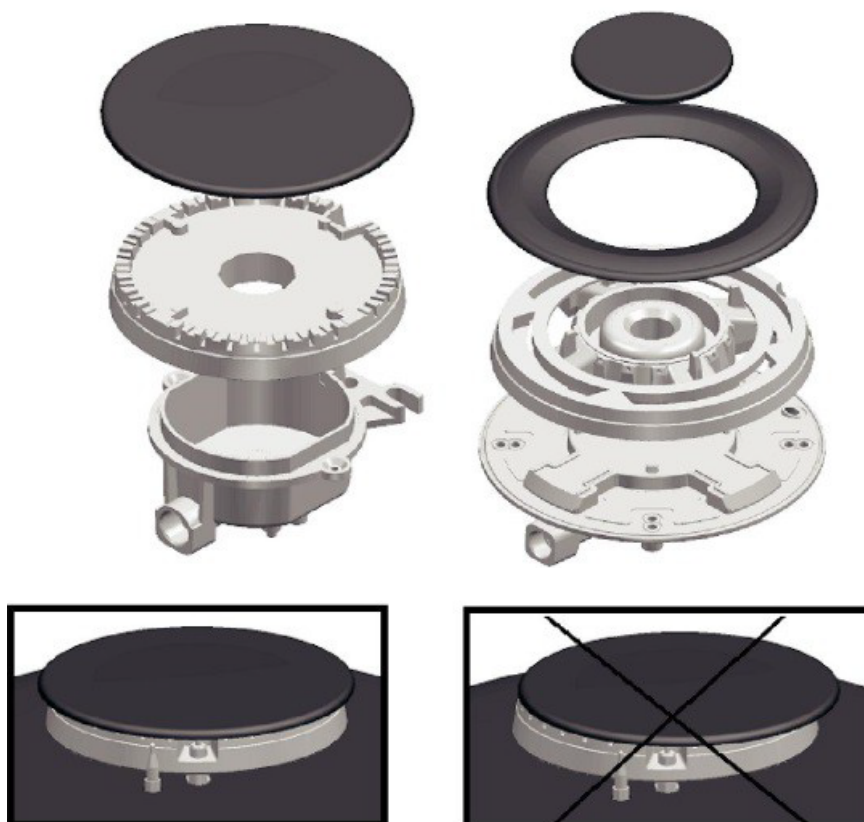


Abbildung 1.

- Um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten, sollten sich die Brennerkappen in der in Abbildung 1 gezeigten Position befinden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Brennerflamme blau ist und leise verbrennt. Wenn die Flamme orange ist oder ein Geräusch macht, stellen Sie sicher, dass die Brenner richtig montiert sind. Wenn dies nicht hilft, rufen Sie den Service an.

## BEDIENUNG DER BRENNER UND FESTSTELLUNG DES LEISTUNGSPEGELS

- Drehen Sie den Knebelgriff gegen den Uhrzeigersinn bis zum Maximum. Wenn Sie diesen drücken, beginnen alle Brenner zu arbeiten. Lassen Sie den Knebelgriff nach einigen Sekunden ab dem Anzünden des Brenners los und stellen Sie die Leistung auf den gewünschten Pegel ein (Abbildung 2).
- Wenn die Flamme nach dem Loslassen des Knebelgriff ausgeht, wiederholen Sie den Vorgang, aber halten Sie den Knebelgriff für 10 Sekunden.

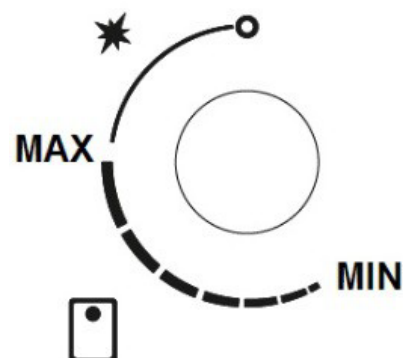


Abbildung 2.

### HINWEIS

Verwenden Sie die Zündmaschine nicht länger als 15 Sekunden. Wenn der Brenner die Flamme nach dieser Zeit nicht behält oder auf andere Weise erloschen wird, wiederholen Sie den Vorgang nach 1 Minute.

### AUSSCHALTEN DER BRENNER

- Drehen Sie den Knebelgriff im Uhrzeigersinn, bis der Brenner erlischt.

### ABSICHERUNG GEGEN LECKAGE (FFD)

- Alle Brenner sind mit einer Absicherung gegen Gasleckage FFD (Flame Failure Device) ausgestattet. Wenn der Brenner ausgeht (Überschwemmung, Überkochen des Gerichts, Wind usw.), schaltet das Gerät die Gasversorgung ab. In diesem Fall muss der ausgeschaltete Brenner erneut angezündet werden.



Abbildung 3.

### ABBILDUNG 3. NERAUSWAHL

- Der Durchmesser des Behälters und des Brenners sollten entsprechend gewählt werden, um eine hohe Effizienz des Kochens zu gewährleisten. Vorgeschlagene Abmessungen sind unten angegeben.
- Wählen Sie den entsprechenden Topf und Brenner aus der folgenden Tabelle.

Brenner	Topfabmessungen	
	Kleinster Durchmesser (cm)	Größter Durchmesser (cm)
<b>Kleiner Brenner (K)</b>	12	16
<b>Mittlerer Brenner (M)</b>	14	20
<b>Großer Brenner (G)</b>	18	24
<b>Brenner 3 Kronen</b>	22	26
<b>Brennfeld</b>	14	18

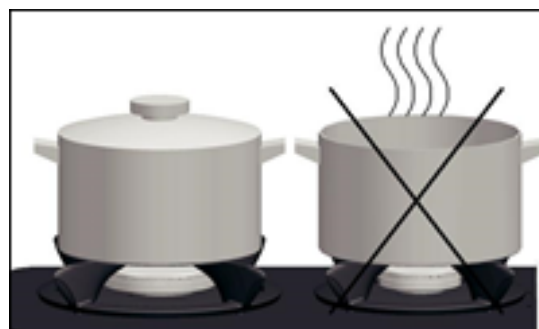
## EMPFEHLUNGEN BEZÜGLICH DER RÖSTE

Die Röste der Platte sind für die Arbeit mit dieser Platte bestimmt. Achten Sie darauf, dass sie entsprechend anliegen und die Plastikfüße richtig montiert sind.

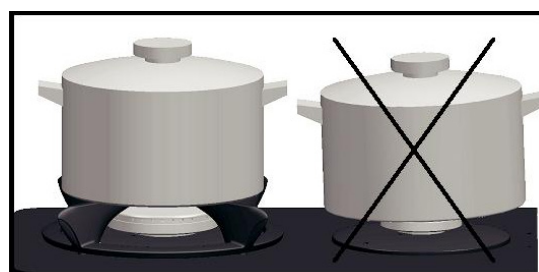
Verwenden Sie keine Töpfe mit deformierten Böden – dies kann zu Instabilität führen.



Teilweise oder vollständig abgedeckte Töpfe nicht erhitzen, um Energieverluste zu vermeiden.



Töpfe nicht direkt auf dem Brenner stellen – Rost verwenden.



Den Topf in die Mitte des Brenners stellen. Behälter, die falsch auf dem Rost platziert sind, können umkippen. Legen Sie keine großen Brenner auf der Rostseite.



- Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf die Rosten schlagen und legen Sie keine schweren Gegenstände auf diese.
- Leere Töpfe nicht erhitzen. Dies kann dazu führen, dass sie sich verformen. Übermäßige Hitze kann die Platte beschädigen.
- Spritzen Sie keine kalten Flüssigkeiten auf die Platte, wenn diese heiß ist.
- Keine scharfen Gegenstände auf die Platte stellen.
- Keine Töpfe, die viel Hitze abgeben, verwenden.
- Im Brandfall nicht mit Wasser auslöschten. Schalten Sie das Gas ab und löschen Sie das Feuer mit z.B. einer Feuerdecke.
- Das Gerät kann nicht über einen Timer oder Fernbedienung gesteuert werden.

### **ACHTUNG**

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, da die Brenner heiß sein werden und sicherstellen, dass die Kinder keinen Zugang dazu haben.
- Achten Sie auf die Möglichkeit der Zündung beim Kochen mit Verwendung von Fetten.
- Die Platte nicht mit brennbaren oder explosiven Stoffen berühren.

## INSTALLATION

Die Installation sollte von einem autorisierten Techniker gemäß den Anweisungen durchgeführt werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden oder Verluste bei unsachgemäßer Benutzung der Platte.

### WARNUNGEN VOR DER INSTALLATION

#### ACHTUNG

- Vor der Installation prüfen, ob die Art und der Druck des Gases dem Typenschild entsprechen. Wenn Sie die Gasart ändern müssen, wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle.
- Nach dem Herausnehmen des Gerätes aus der Verpackung überprüfen, ob es nicht beschädigt oder verbogen ist. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den Verkäufer.
- Trennen Sie die Stromversorgung von der Steckdose während der Installation.
- Damit die Montage erfolgreich durchgeführt wird, messen Sie die Öffnung für die Platte ab und stellen Sie sicher, dass die Schränke hitzebeständig sind.

#### Die untenstehenden Informationen beziehen sich auf die Montage der Platte an die Küchenarbeitsplatte

Um eine Verformung der Arbeitsplatte und das Eindringen von Flüssigkeit unter diese zu verhindern, sollte von unten die Dichtung auf eine solche Weise geklebt werden, damit diese an die Arbeitsplatte nach der Montage anliegt.

- Legen Sie die Platte in die Öffnungen in der Arbeitsplatte ausgeschnitten.
- Sichern Sie die Platte mit den Klemmen und Befestigungsschrauben.
- Bitte beachten Sie die Hinweise, um sicherzustellen, dass die Platte korrekt montiert ist.

#### INFORMATION

Die Vorbereitung des Montageortes und des Ortes für die Elektro-/Gasinstallation liegt in der Verantwortung des Kunden.

#### ACHTUNG

Das Gerät muss gemäß den örtlichen Vorschriften installiert werden.

#### ACHTUNG

Stellen Sie vor der Installation sicher, dass das Gerät frei von Mängeln und Defekte ist. Wenn dies der Fall ist, wenden Sie sich bitte an den Service. Beschädigte Produkte stellen eine Bedrohung dar.

Das Gerät sollte in einem gut belüfteten Raum montiert werden. Installateure sollten sich der lokalen Gesetze bezüglich Gas und Belüftung bewusst sein.

- Ihre Platte ist so konzipiert, dass sie mit den auf dem Markt erhältlichen Standardarbeitsplatten kompatibel ist.
- Materialien für die Herstellung der Oberfläche der Arbeitsplatte und der Verbindungen verwendet, müssen Temperaturen von mindestens 100 °C standhalten können.
- Es sollte ein sicherer Abstand zwischen den linken und rechten Kanten der Platte und den Möbelwänden vorhanden sein (Abbildung 4).
- Die Plattenmontageöffnung sollte nach dem Schema geschnitten werden (Abbildung 4).
- Der Abstand zwischen der unteren Plattenoberfläche und der Oberfläche unterhalb, sollte mindestens 25 mm betragen (Abbildung 5).

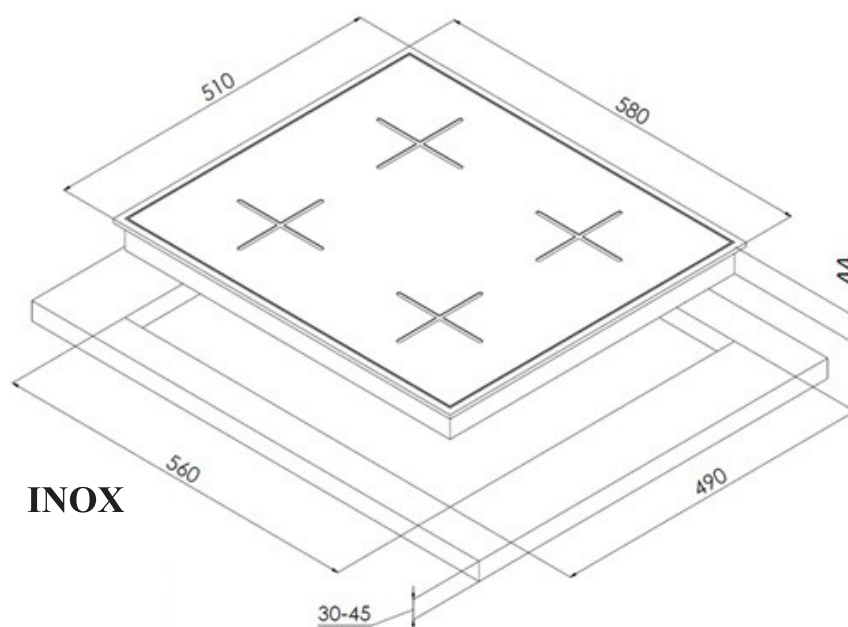


Abbildung 4.

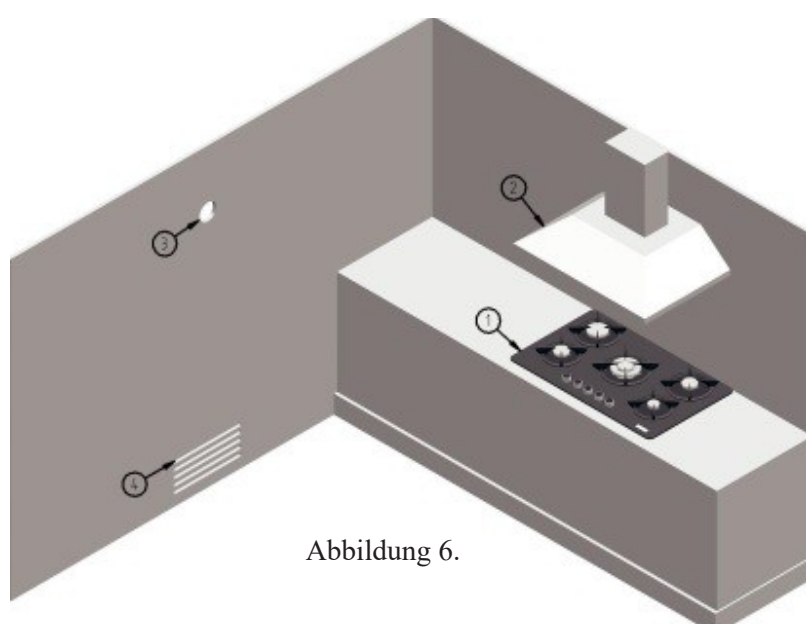
- Der Abstand zwischen der oberen Oberfläche des Kochfeldes und anderen Geräten (z.B. Dunstabzugshaube) sollte nicht weniger als 700 mm betragen (Abbildung 5).
- Wenn die Platte mit einer Breite von 60 cm direkt über dem Ofen installiert wird, empfiehlt es sich, eine Belüftungsöffnung von mindestens 300 cm<sup>2</sup> zu hinterlassen, um das Gerät ausreichend zu kühlen. Wenn eine Platte von 75 oder 90 cm Breite montiert wird, muss der Backofen mit einem Kühllüfter ausgestattet sein.



Abbildung 5.

## ABFÜHREN DER ABGASE

- Die für die Verbrennung benötigte Luft wird aus der Umgebung der Platte entnommen, während die Abgase aus dieser entfernt werden. Eine entsprechende Belüftung sollte so eingehalten werden, dass das Gerät sicher verwendet werden kann. Die Abmessungen der Belüftungsöffnungen, notwendig bei bestimmter Kubatur der Räume, wurden in der Tabelle (Tabelle 1) aufgeführt.
- Die Abgase sollten nach außen durch eine mit der Belüftung verbundene Dunstabzugshaube, ausgestoßen werden.
- Wenn Sie keine Dunstabzugshaube benutzen, sollte in dem Raum mechanische Belüftung montiert werden, die fähig ist, einen 3-5 maligen Volumen der Luft im Raum auszustoßen (Abbildung 6).



### Gasplatte

2. Dunstabzugshaube

3. Elektrolüfter

4. Belüftungsöffnung

Abbildung 6.

Volumen des Raumes (m <sup>3</sup> )	Belüftungsöffnung (cm <sup>2</sup> )
Weniger als 5 m <sup>3</sup>	Minimum 100 cm <sup>2</sup>
Zwischen 5m <sup>3</sup>	Minimum 50 cm <sup>2</sup>
Mehr als 10 m <sup>3</sup>	Nicht erforderlich
Keller	Minimum 65 cm <sup>2</sup>

## PLATTENMONTAGE IN DER KÜCHENARBEITSPLATTE

Um das Eindringen von Fremdkörpern und Flüssigkeiten zwischen der Platte und der Arbeitsplatte zu verhindern, muss eine Dichtung vor der Montage auf der Unterseite der Platte montiert werden (Abbildung 7).

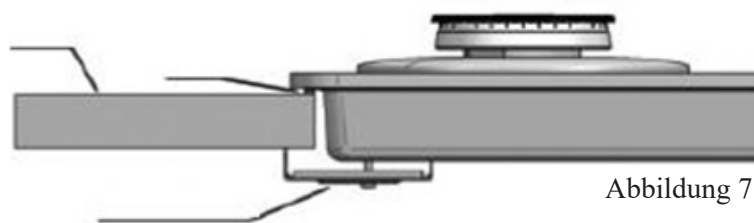


Abbildung 7.

Legen Sie die Platte in der Öffnung in der Arbeitsplatte und versuchen diese in der Mitte zu befestigen.

Die Platte mit den Befestigungsgriffen und Schrauben befestigen (Abbildungen 7 und 8).and screws. (Figure 7 and 8)

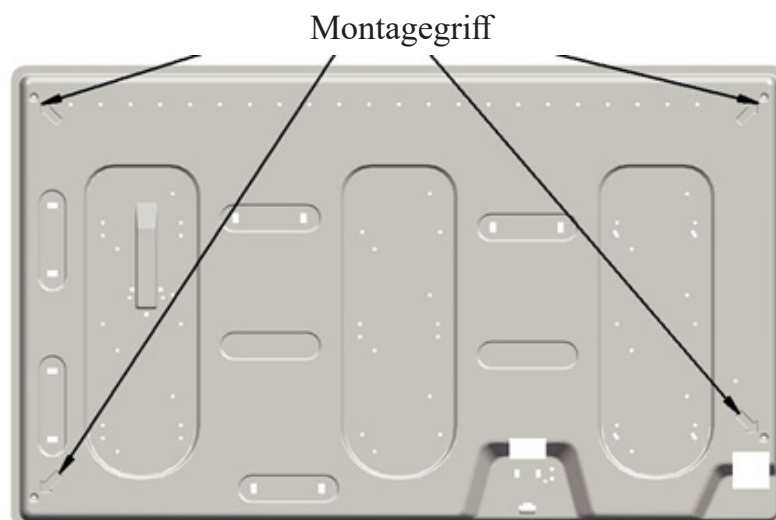


Abbildung 8.

- Der Elektroanschluss sollte durch einen Elektrofachmann erfolgen.
- Das Netzkabel darf nicht mit den heißen Komponenten in Berührung kommen.
- Wenn die Leitung beschädigt ist, sollte sie durch einen autorisierten Techniker ersetzt werden.
- Es dürfen keine Elemente wie Reduzierstücke, Transformatoren oder Schalter zwischen der Platte und der Steckdose vorhanden sein, da sie sich überhitzen und ein Feuer verursachen können.
- Stecken Sie den Stecker in eine geerdete Steckdose. Der Hersteller erklärt, dass er nicht für Schäden haftbar gemacht wird, die durch Nichtbeachtung dieser Empfehlung verursacht wurden.
- Der von der Steckdose gelieferte Strom sollte mit den auf der Platte gedruckten Daten übereinstimmen.

Die folgenden Anweisungen wurden für Fachmänner mit entsprechenden Befugnissen vorbereitet, die das Gerät gemäß den örtlichen Vorschriften montieren werden. Alle Gasarbeiten müssen durchgeführt werden, wenn der elektrische Anschluss abgeklemmt ist. Das Typenschild auf der Platte zeigt die Art des Gases an, an welchen diese

Platte angepasst wurde. Der Anschluss an das Gasnetz sollte erst erfolgen, nachdem die Platte auf die Art des angeschlossenen Gases eingestellt wurde. Der Anschluss sollte erst nach Überprüfung der Einstellungen geöffnet werden. In den folgenden Paragraphen wird erläutert, wie die Platte angeschlossen sein sollte. Das LPG-Gas sollte einen TSE-Stempel und einen Ausgangsdruck von 30 mbar haben. Rohrleitungen, Dichtungen und Unterlegscheiben entsprechend den örtlichen Normen verwenden.

In einigen Ländern ist eine konische Verbindung erforderlich. In diesen Fällen ist eine solche Verbindung mit dem Gerät enthalten. Diese Verbindung sollte auch verwendet werden, um das Gerät an das Gasnetz anzuschließen.

Wenn für die Verbindung eine flexible Leitung verwendet wurde, sollte deren Länge 120 cm nicht überschreiten.

Bevor Sie mit der Installation beginnen, trennen Sie die Gaszufuhr.

Der Anschluss sollte so hergestellt werden, dass kein äußerer Druck auf den Schlauch oder die Verbindungen ausgeübt wird. Stellen Sie sicher, dass das Rohr nicht übermäßig gebogen oder an scharfen Kanten anliegen wird.

Bitte den Schlauch so platzieren, dass dieser keine heißen Oberflächen berührt.

### **ACHTUNG**

Gasschlauch nach 4-5 Jahren austauschen, auch wenn es unbeschädigt ist.

### **ACHTUNG**

Dichtheit der Verbindungen mithilfe von Wasser mit Seife kontrollieren. Niemals offenes Feuer verwenden.

Stellen Sie sicher, dass auf dem Schlauch nichts schweres liegt.

### **Installationsverfahren:**

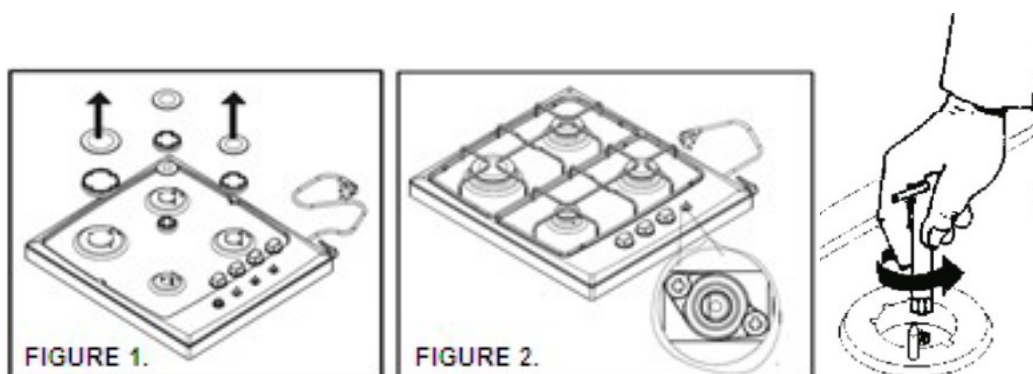
1. Die Teile in folgender Reihenfolge montieren: männlicher zylindrischer Adapter, Dichtung, weiblicher Gasanschluss, zylindrisch-konische oder zylindrisch-zylindrische Bauteile.
2. Ziehen Sie die Anschlüsse mit einem Schlüssel fest, so dass die Rohre an entsprechenden Stellen vorhanden sind.
3. Den C-Stecker an die Gashauptquelle mit einem starren Rohr oder flexiblen Schlauch anschließen.

## ACHTUNG

Die Dichtheit der Verbindung sollte mit einer Lösung von Seifenwasser durchgeführt werden – kein Feuer verwenden!

Die folgenden Anweisungen wurden für Fachmänner mit den erforderlichen Kompetenzen vorbereitet – die Installation sollte den örtlichen Normen entsprechen.

- Alle Gasarbeiten sollten mit abgeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden.



Um die Platte zu verstellen, entfernen Sie die Röste und Brenner von der Platte. Entfernen Sie die Einspritzdüsen von den Brennersockeln und ersetzen Sie diese gegen neue, je nach Art des Gases – der Durchmesser der Einspritzdüsen ist in der Anleitung angegeben. Dann die Knebelgriffe und deren Dichtungen entfernen. Mit einem flachen Schraubendreher die Gaseinstellschraube drehen. Diese Einstellung sollte erfolgen, nachdem der Brenner montiert, angezündet und auf minimale Flamme eingestellt wurde.

Um die Einstellung von CNG auf LPG zu ändern, lösen Sie die Schraube, um sie in die entgegengesetzte Richtung zu bringen, drehen Sie diese.

**Diese Anleitungen sollten von einer autorisierten Kundendienststelle verwendet werden. Das Produkt sollte gemäß den örtlichen Vorschriften installiert werden.**

Das Typenschild am Gerät gibt die Art des Gases an, auf das es angepasst ist.

**Nach der Montage der Einspritzdüsen die Dichtheit der Anschlüsse mit Wasser und Seife überprüfen. Tragen Sie die Lösung auf den Boden der Einspritzdüsen auf. Decken Sie den Gasauslass mit dem Finger zu und prüfen Sie die Dichtheit.**

KLEINER BRENNER 1 kW	MITTLERER BRENNER 1.75 kW	GROSSER BRENNER 3 kW	TURBO BRENNER 3,3 kW	TURBO BRENNER 2,5 kW Ø100	TURBO BRENNER 3,8 kW Ø126
G 30-30 mbar LPG (0,50 mm)	G 30-30 mbar LPG (0,65 mm)	G 30-30 mbar LPG (0,85 mm)	G 30-30 mbar LPG (0,89 mm)	G 30-30 mbar LPG (0,82 mm)	G 30-30 mbar LPG (0,98 mm)
G20-20 mbar Erdgas (0,72 mm)	G20-20 mbar Erdgas (0,97 mm)	G20-20 mbar Erdgas (1,15 mm)	G20 - 20 mbar Erdgas (1,28 mm)	G20 - 20 mbar Erdgas (1,15 mm)	G20 - 20 mbar Erdgas (1,35 mm)

## ACHTUNG

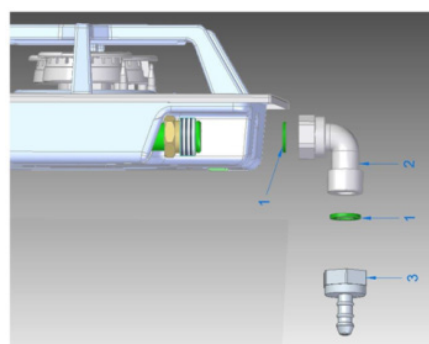
Die Leistungen und die Typen der Brenner sind auf dem Typenschild angegeben.

### 1. Nitril-/Gummidichtung

### 2. Flansch

### 3. Gaseinlass

Schließen Sie die Installation mit der Dichtung in der Mitte des LPG-Rohreinganges, wie oben gezeigt, ab.



- Verwenden Sie nur Töpfe mit flachem Boden. Solche Töpfe empfangen am besten die Wärmeenergie.
- Verwenden Sie keine konkaven Behälter.
- Verwenden Sie einen Behälter mit dem richtigen Durchmesser. Verwenden Sie keine Töpfe, die kleiner sind als der Brennerdurchmesser. Die Verwendung solcher Töpfe kann deren Anrußen verursachen und ihre Wirksamkeit verringern.
- Legen Sie auf den Brennern keine Behälter mit einem feuchten Boden. Legen Sie auf dem Brenner keine Kappen, besonders keine nasse.
- Benutzen Sie ein feuchtes Tuch, um die Platte abzuwischen. Fügen Sie etwas Spülmittel hinzu, um das Trocknen zu beschleunigen.

Die Arbeitszeit wird zunehmen und das Problemrisiko sinkt, wenn das Gerät regelmäßig gereinigt wird.

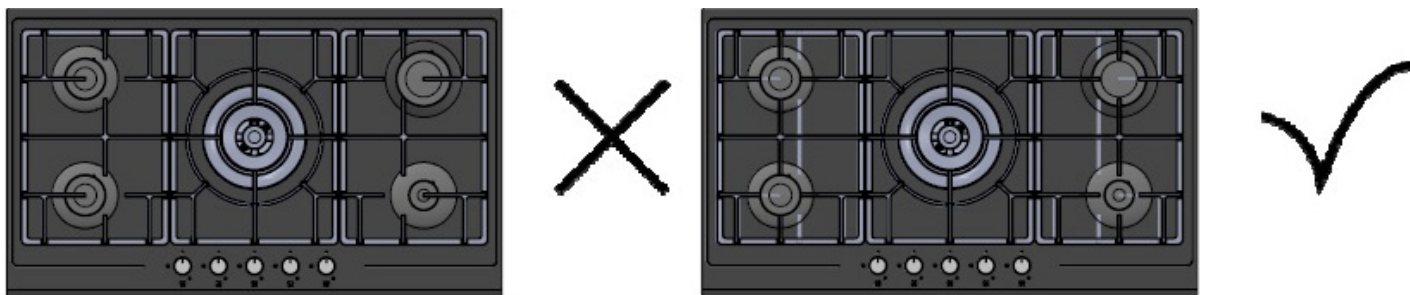
## ACHTUNG

Ziehen Sie das Gerät vor der Reinigung oder Wartung aus der Steckdose.

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

## ACHTUNG

Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen abkühlen. Heiße Oberflächen können Verbrennungen verursachen!



## INFORMATION

Wenn die Flüssigkeit überkocht, schalten Sie den Brenner sofort aus. Röste und Brenner abnehmen. Wischen Sie die verschüttete Flüssigkeit ab. Stellen Sie sicher, dass Flüssigkeiten nicht in die Brenner gelangen. Reinigen Sie das Innere der Brenner, wenn Flüssigkeit dort gelangt sind.

### Beachten Sie bitte während der Reinigung und Wartung die untenstehenden Regeln:

- Schalten Sie das Gerät aus Sicherheitsgründen aus. Wenn es mit Gas betrieben wird, die Brenner ausschalten. Wenn es mit LPG betrieben wird, das Gasventil auch ausschalten.
- Netzstecker ziehen.
- Wenn die Platte heiß ist, warten Sie, bis diese abgekühlt ist.
- Damit das Gerät länger betrieben wird, sollte es von Zeit zu Zeit mit geeigneten Chemikalien gereinigt werden.
- Die Reinigung des rostfreien Stahls sollte sorgfältig und mit geeigneten Mitteln durchgeführt werden. Die Oberfläche sollte vor der Reinigung trocken sein.
- Um eine Beschädigung der Brenner zu vermeiden, diese nicht anzünden, wenn sie nicht montiert werden.
- Nach dem Reinigen des Thermoelements und der Zündmaschine, den Brennerkopf einbauen.
- Reinigen Sie die Kappe einmal in eine Weile mit Wasser und die Brennersockel mit einer Bürste. Setzen Sie die Kappen vorsichtig auf ihre Stelle.
- Beim Reinigen der Brenner keine Säuren, Lösungsmittel, Benzin oder andere Chemikalien verwenden.
- Reinigen Sie die Platte mit geeigneten Mitteln, um die Lebensdauer des Gerätes zu verlängern.
- Schmutz und Öl mit geeigneten Mitteln entfernen.
- Aggressive Chemikalien, Bleichmittel, Waschmittel, Stahlschwämme und grobe Schwämme sollten nicht verwendet werden.
- Keine leeren Töpfe erhitzen, da die Hitze, welche diese abgeben, die Platte unter dem Brenner beschädigen kann.

- Keine kalten Flüssigkeiten auf die heiße Plattenoberfläche gießen. Dies kann zum Reißen der Platte führen.
- Reinigen Sie die Platte regelmäßig nach jedem Gebrauch, um diese im Top-Zustand zu halten.

### **Die Knebelgriffe nicht während der Reinigung demontieren.**

#### **Emaillierte Elemente:**

- Alle emaillierten Gegenstände können mit Seifenwasser und geeigneten Reinigungsmitteln gereinigt werden. Nach dem Reinigen die Platte trocknen.

#### **Röste:**

- Emaillierte Röste können im Geschirrspüler gewaschen werden.

#### **Brenner:**

- Die Zweiteilige Brenner sollten mit geeigneten Reinigungsmitteln gereinigt werden.
- Nach der Reinigung diese trocknen und an geeigneten Stellen platzieren.
- Bei Modellen mit automatischer Zündmaschine sollten die Elektroden sauber gehalten werden.
- Bei Modellen mit einer Absicherung gegen Gasleckage sollten die Thermoelemente sauber gehalten werden.
- Sobald der Prozess abgeschlossen ist, sollten die Brenner wieder an geeignete Stelle gebracht werden.
- Verwenden Sie die Platte nicht, wenn die Brenner nicht an entsprechender Stelle stehen – dies kann zum Beschädigen der Platte führen.

#### **Oberflächen aus Keramikglas:**

- Wischen Sie das Glas mit einem feuchten Tuch ab, damit die Chemikalien nicht auf der Oberfläche der Platte haften bleiben.
- Dann mit einem trockenen Tuch abtrocknen. Die Reste von Chemikalien können die Glasoberfläche beschädigen.
- Trockene Verschmutzungen auf der Glasoberfläche können nicht mit Messern, Drahtbürsten oder ähnlichen Werkzeugen entfernt werden.
- Kalziumablagerungen (gelbe Streifen) mit einer kleinen Menge Essig oder Zitronensaft entfernen. Alternativ können Sie auch einen kommerziellen Kalziumentferner verwenden.
- Wenn die Oberfläche stark verschmutzt ist, den Fleckentferner auftragen und diesen für eine Weile belassen, dann mit einem feuchten Schwamm abwischen. Dann die Oberfläche mit einem feuchten Tuch abwischen. *is absorbed well. Then, clean the surface of the hob with a damp cloth.*

**INFORMATION**

Stoffe mit hohem Zuckergehalt, wie z.B. dicke Cremes oder Sirup, müssen sofort abgewischt werden, ohne darauf zu warten, dass die Oberfläche abkühlt. Andernfalls kann es zu Beschädigungen der Oberfläche kommen.

.

Ein geringes Ausbleichen kann nach einiger Zeit auf bemalten Oberflächen und anderen Flächen erscheinen. Dies wirkt sich nicht auf den Betrieb des Produkts aus.

Das Ausbleichen der Farbe und des Flecks auf keramischer Glasoberfläche ist normal, es ist kein Mangel.

**NÁVOD K OBSLUZE**  
**KUCHYŇSKÁ VARNÁ DESKA**  
**KGH 6422 CI X / KGH 6482 X**



[www.kernau.com](http://www.kernau.com)

## VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU,

Děkujeme za nákup našeho výrobku. Přečtěte si prosím pozorně veškeré informace a upozornění obsažená v tomto návodě. Návod obsahuje důležité informace o bezpečné montáži, používání a údržbě, ale i údaje k likvidaci zařízení.

**Uchovejte prosím tento návod na bezpečném a snadno dostupném místě, aby mohl být používán i v budoucnu.**

Výrobce nepřebírá odpovědnost za poškození věcí a osob v případě nevhodného používání zařízení vlivem možných překlepů v tomto návodě.

KERNAU
--------

## OBSAH

obsah.....	99
technické údaje varné desky.....	3

Tato část návodu obsahuje informace o bezpečnosti, které umožní předejít vzniku nebezpečí poranění nebo poškození majetku. V případě že nebudou dodržovány, ztrácí záruka svou platnost.

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

- Toto zařízení může být používáno dětmi staršími 8 let a osobami s omezenými fyzickými, psychickými nebo senzorickými schopnostmi, či bez zkušeností s použitím podobných zařízení, pokud tyto osoby obdržely instrukce k bezpečnému používání, a pokud chápou rizika s tím související.
- Děti si nesmí hrát se zařízením. Čištění a údržbu nesmí provádět děti, které nejsou pod dohledem.
- Instalaci a opravu musí provádět autorizovaní servisní technici. Výrobce si vyhrazuje právo na zrušení záruky v případě poškození způsobených nesprávnou montáží.
- Je zakázáno používat vadné nebo viditelně poškozené zařízení.
- Zkontrolujte, zda jsou ovládací knoflíky po každém použití v poloze „vypnuto“.
- Pokud je vrchní sklo poškozené, vypněte okamžitě všechny hořáky a výrobek odpojte od proudu. Nepoužívejte a nedotýkejte se zařízení.

## BEZPEČNOST BĚHEM PRÁCE S PLYNEM

**Jakékoliv práce související s plynárenskými zařízeními mohou být prováděny výhradně kvalifikovanými techniky s příslušným oprávněním.**

- Pokud chcete zařízení provozovat na jiný druh plynu, než pro který bylo vyrobeno, kontaktujte pro provedení nutných změn náš autorizovaný servis.
- Před instalací ověřte, zda lokální podmínky distribuce plynu (druh a tlak plynu) odpovídají nastavení zařízení.
- Toto zařízení nesmí být připojeno k výbušným produktům nebo evakuačním zařízením. Musí být připojeno v souladu s aktuálními instalačními předpisy. Zvláštní pozornost věnujte části, která se týká ventilace, viz Před instalací, strana 21.
- Používáním vytápěcích zařízení na plyn dochází k uvolňování tepla a vlhkosti do místností. Postarejte se o správnou ventilaci kuchyně. Přirozené ventilační otvory nechejte otevřené a nainstalujte mechanická ventilační zařízení (např. kuchyňskou digestoř). V důsledku delšího intenzivního používání zařízení může nutné použití dalších ventilátorů.
- Pokud bude výrobek používán intenzivně delší dobu (hodinu a více), může být nutné zvýšení účinnosti ventilace (např. nastavení digestoře na vyšší otáčky, otevření okna).

Plynová zařízení a systémy je třeba pravidelně kontrolovat. Regulátor, hadice a jeho svorku pravidelně kontrolujte a vyměňujte v souladu s předpisy výrobce.

- Pravidelně čistěte hořáky. Plameny musí mít modrou barvu a hořet rovnoměrně.
- V plynových přístrojích je důležité správné spalování. V případě neúplného spalování vzniká oxid uhelnatý (CO). Oxid uhelnatý je bezbarvý, bez zápachu a obzvláště jedovatý – i malé množství jeho dávky může být smrtelné.
- Zjistěte si od svého lokálního dodavatele plynu telefonní číslo pro nahlášení plynového poplachu a jak postupovat v případě nebezpečí.

## ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Pokud má výrobek nějakou poruchu, nemůže být používán, dokud nebude opraven kvalifikovaným technikem. Existuje nebezpečí zasažení elektrickým proudem!
- Zařízení připojujte výhradně na uzemněnou zásuvku vyhovující napětí a třídě krytí uvedenými v kap. „Technické údaje“. Instalace uzemnění musí být provedena kvalifikovaným elektrikářem. Výrobce neodpovídá za škody způsobené používáním zařízení bez vhodného uzemnění.
- Zařízení nemyjte poléváním vodou! Nebezpečí zasažení elektrickým proudem!
- Nedotýkejte se zásuvky mokřýma rukama! Nevytahujte zástrčku potažením za kabel, uchopte vždy za zástrčku.
- Výrobek musí být během instalace, údržby, čištění a opravy vždy odpojen.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, je třeba jej nechat vyměnit autorizovaným technikem.
- Zařízení musí být nainstalováno tak, aby mohlo být umožněno rychlé odpojení od sítě. Odpojení musí být zajištěno vypínačem integrovaným do elektrické instalace v souladu s předpisy.
- Veškeré práce s elektrickými přístroji mohou být prováděny jen autorizovaným a kvalifikovaným servisem.
- V případě poškození vypněte výrobek a odpojte jej od napájení. Provedete to vypnutím domovní pojistky.
- Ujistěte se, že je pojistka kompatibilní s výrobkem.

## BEZPEČNOST VÝROBKU

**Přístupné části zařízení jsou během činnosti horké. Nedotýkejte se topných prvků. Děti mladší 8 let se musí nacházet v bezpečné vzdálenosti, ledaže jsou pod trvalým dohledem.**

- Nepoužívejte výrobek, pokud jste pod vlivem alkoholu nebo léků.
- Buďte opatrní během používání alkoholických nápojů v pokrmech. Alkohol se při vysokých teplotách odpařuje a může se při kontaktu s horkými povrchy vznítit.
- Neumísťujte hořlavé materiály poblíž zařízení, protože jeho boční části se mohou během práce zahřívat.
- Nezakrývejte ventilační otvory.
- Nečistěte zařízení parními generátory – může tak dojít k zasažení elektrickým proudem.
- Zahřívání tuků nebo olejů bez dohledu na varné desce může způsobit požár. **POŽÁR NIKDY** nehaste vodou! Vypněte zařízení a zakryjte oheň poklicí nebo hasicí dekou.
- Nebezpečí požáru: Neskladujte věci na pracovních plochách.
- Pokud povrch praskl, vypněte zařízení. Zabráníte tak zasažení elektrickým proudem.
- V případě rozbití skla desky – vypněte veškeré hořáky a tepelné prvky a zařízení odpojte od napětí. Zařízení nepoužívejte a nedotýkejte se jej.

## PREVENCE PROTI EVENTUÁLNÍMU POŽÁRU

- Ujistěte se, zda jsou veškeré elektrické spoje vytvořeny bezpečně a neprodyšně, tak aby nedošlo k tvorbě jisker.
- Nepoužívejte poškozené kabely a prodlužovací kabely.
- Ujistěte se, že se do elektrické přípojky nemůže dostat voda a vlhkost.
- Pro zabránění úniku plynu zkontrolujte neprodyšnost plynové přípojky.

## URČENÍ VÝROBKU

- Výrobek je určen k použití v domácnostech. Komerční používání ruší platnost záruky.
- Toto zařízení slouží výhradně k vaření. Nemůže být používáno za jiným účelem, např. k vytápění místností.
- Výrobce není odpovědný za poškození a škody způsobené nesprávným používáním.

## BEZPEČNOST DĚTÍ

- Přístupné části zařízení mohou být během používání horké. Malé děti se proto k zařízení nesmí přibližovat.
- Obal může být nebezpečný pro děti. Uchovejte jej tak, aby byl nedostupný dětem, a zlikvidujte všechny jeho části v souladu s lokálními předpisy.
- Plynárenské a/nebo elektrické výrobky jsou nebezpečné pro děti. Zabraňte přístupu dětí během používání a nedovolte, aby si s nimi hrály.
- Nad zařízením neukládejte věci, pro které by mohly děti sahat.
- 

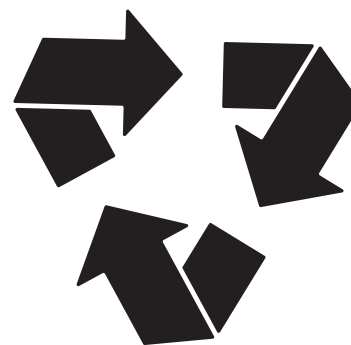
### **Pokud není originální obal dostupný:**

- Chraňte zařízení před možnými nárazy ze zevnějšku.
- Výrobek během přepravy uložte rovnoběžně s podlahou (hořáky nahoře).

## **OBAL**

Stará a nefunkční zařízení nesmí být vyhazována do odpadkových košů. Některé součásti jsou vhodné pro opakované použití a část z nich může být nebezpečná pro životní prostředí. Zařízení musí být předáno do sběrných dvorů na odpad adresu vhodného místa můžete získat u lokálního úřadu obce/města.

- Všechny části obalu jsou recyklovatelné. Pro ochranu naší planety umístěte obal do správných nádob na odpad.



## **Likvidace starých zařízení**

Stará a nefunkční zařízení nesmí být vyhazována do odpadkových košů. Některé součásti jsou vhodné pro opakované použití a část z nich může být nebezpečná pro životní prostředí. Zařízení musí být předáno do sběrných dvorů na odpad adresu vhodného místa můžete získat u lokálního úřadu obce/města.

Důležité je uchování tohoto návodu i pro případ dalšího prodeje nebo změny místa instalace.

Než zařízení vyhodíte, ujistěte se, zda nebude mít negativní vliv na lidi a životní prostředí.

Tento symbol znamená, že zařízení nesmí být vyhozeno společně s komunálním odpadem. Namísto toho musí být předáno k recyklaci. Likvidace zařízení musí být provedena v souladu s lokálními předpisy.

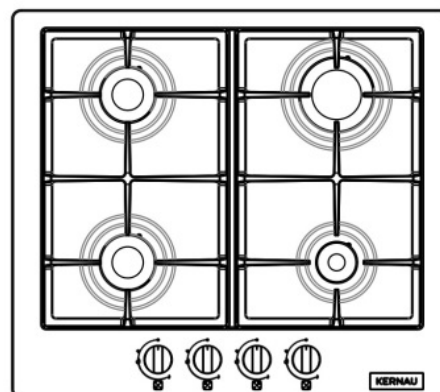


- Použitá elektrická a elektronická zařízení (WEEE Waste Electrical and Electronic Equipment) – toto zařízení může představovat nebezpečí pro lidi a životní prostředí, pokud nebude správně zlikvidováno. Abyste zabránili těmto negativním dopadům, nevyhazujte zařízení společně s komunálním odpadem. Předejte jej do lokální sběrný za účelem recyklace. Likvidace výrobku musí být provedena v souladu s lokálními předpisy. Informace ohledně recyklace jsou dostupné na lokálních úřadech obcí a měst.
- Zařízení splňují požadavky norem WEEE.

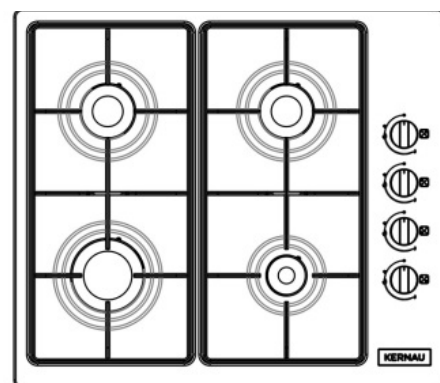


<b>MODELY</b>	
	<b>KGH 6422 CI X KGH 6482 X</b>
<b>Počet hořáků</b>	<b>4 plynové hořáky</b>
<b>Malý hořák (M) (1 kW)</b>	1 x
<b>Střední hořák (S) (1,75 kW)</b>	2 x
<b>Velký hořák (V) (3 kW)</b>	1 x
<b>Hořák 3 korunky (3,3 kW)</b>	-
<b>Hořák 3 korunky (2.5 kW)</b>	-
<b>Hořák 3 korunky (3,8 kW)</b>	-
<b>Varná deska</b>	-
<b>Celkový výkon</b>	7,5 kW
<b>Spotřeba plynu G20, 20 mbar</b>	715 l/h
<b>Spotřeba plynu G30-30 mbar</b>	545 g/h
<b>Třída plynu</b>	II2H3+
<b>Třída instalace</b>	3
<b>Napájecí proud</b>	220-240 V AC 50-60 Hz
<b>Ochrana proti úniku plynu</b>	Opce*
<b>Napájecí kabel</b>	ANO
<b>Automatické zapalování</b>	ANO
<b>Rozměry</b>	<b>KGH 6422 CI X KGH 6482 X</b>  580 x 510 mm

\* Ochrana dostupná ve všech modelech vyráběných pro oblast Turecka.



**KGH 6422 CI X**



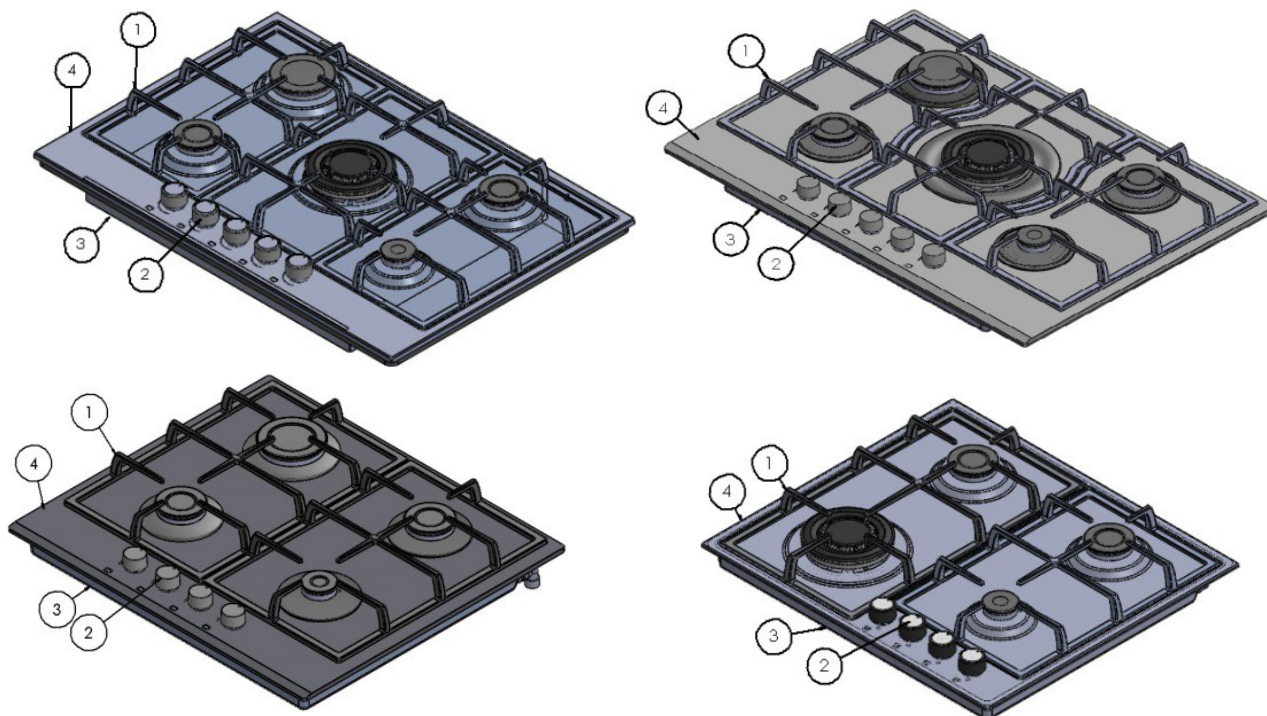
**KGH 6482 X**

## PLYNOVÉ HOŘÁKY

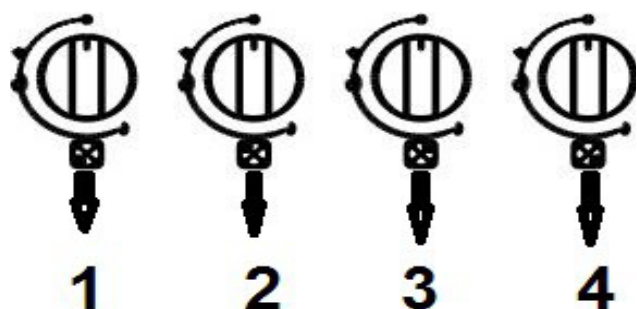
Plyn je do hořáků přiváděn po otočení knoflíků. Symboly se mohou lišit podle modelu, ale jejich grafické znázornění vždy zobrazuje provozní režim. Níže jsou uvedeny informace týkající se používání knoflíků.

### INFORMACE

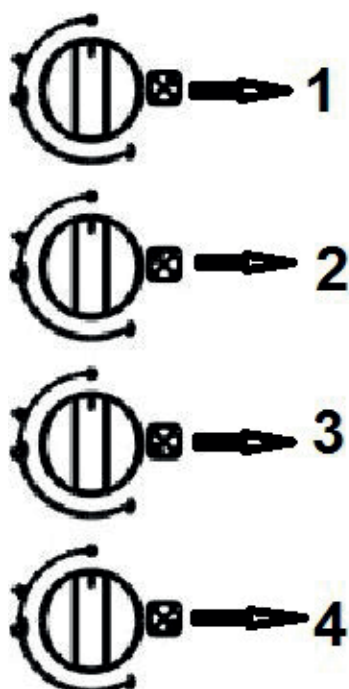
V případě překypění pokrmu okamžitě vypněte hořák. Sundejte hrnce a rošty z varné desky, a poté odstraňte vykypěnou tekutinu. Dbejte na to, aby se tekutina nedostala do hořáků. Vyčistěte vnitřní části hořáků, pokud se do ní dostala tekutina. Nepoužívejte varnou desku, dokud nebude opět čistá.



1. Rošty / 2. Ovládací knoflíky / 3. Dolní kryt / 4. Varná deska pod hořáky



1. Knoflík levého spodního hořáku
2. Knoflík levého horního hořáku
3. Knoflík pravého horního hořáku
4. Knoflík pravého spodního hořáku



1. Knoflík pravého horního hořáku
2. Knoflík levého horního hořáku
3. Knoflík levého spodního hořáku
4. Knoflík pravého spodního hořáku

## ZAPALOVÁNÍ HOŘÁKU

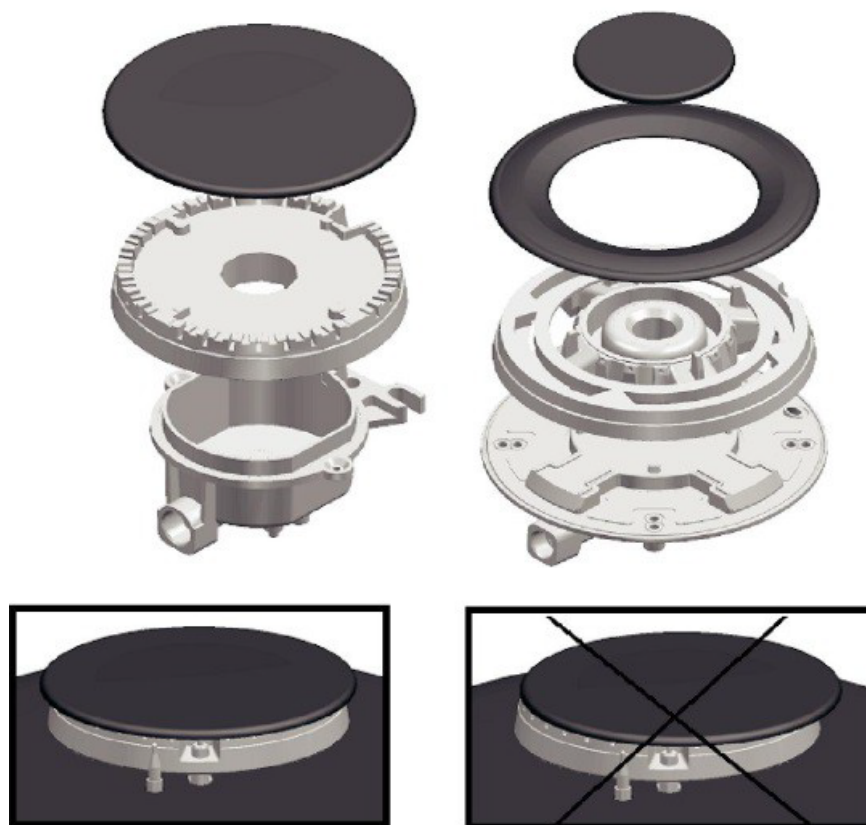
Pokud není varná deska vybavená zapalovačem integrovaným v knoflících, nebo pokud byla přerušena dodávka proudu, přiložte otevřený plamen k hořáku a přetočte knoflík proti směru hodinových ručiček do správné polohy.

**Nastavení plynu se musí nacházet mezi maximální a minimální hodnotou, ne mezi maximální hodnotou a vypnutím.**

Pro vypnutí hořáku přetočte knoflík ve směru hodinových ručiček až do polohy „vypnuto“.

## MODELY S AUTOMATICKÝM ZAPALOVAČEM

Pro zapálení jednoho z hořáků zatlačte na knoflík a přetočte jej do maximální polohy. Jakmile se hořák zapálí, nastavte přetočením požadovaný stupeň.

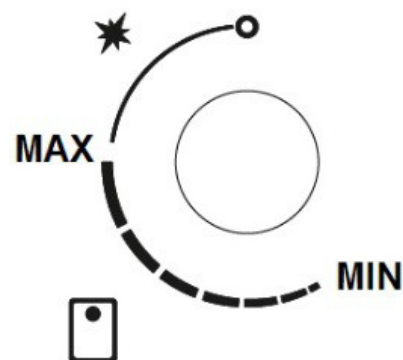


Obrázek 1.

- Pro zajištění správné činnosti se musí víka hořáků nacházet v poloze uvedené na obrázku 1.
- Ujistěte se, zda má plamen hořáku modrou barvu a hoří potichu. Pokud má plamen barvu oranžovou nebo vydává zvuk, zkontrolujte, zda jsou hořáky správně nainstalované. Jestliže to nepomůže, zavolejte servis.

## OVLÁDÁNÍ HOŘÁKŮ A NASTAVENÍ ÚROVNĚ VÝKONU

- Otočte knoflík doleva do maximální polohy. Po zatlačení na knoflík, zahájí zapalovače všech hořáků svou činnost. Několik sekund po zapálení hořáků knoflík pusťte a nastavte výkon na požadovaný stupeň (Obrázek 2).
- Pokud po puštění knoflíku plamen zhasl, zopakujte postup, ale tentokrát podržte knoflík 10 sekund.



Obrázek 2.

### POZOR

Zapalovač nepoužívejte déle než 15 sekund. Pokud hořák po této době plamen neudrží nebo zhasne jiným způsobem, zopakujte postup po 1 minutě.

## VYPÍNÁNÍ HOŘÁKŮ

- Otočte knoflík doprava až do zhasnutí hořáku.

## POJISTKA PROTI ÚNIKU PLYNU (FFD)

- Všechny hořáky jsou vybaveny pojistkou proti úniku plynu FFD (Flame Failure Device). V případě zhasnutí hořáku (zalití vodou, vykypění pokrmu, vítr atp.) zařízení přeruší přívod plynu. V takovém případě opět zapalte zhaslý hořák.



Obrázek 3.

## VÝBĚR HOŘÁKU

- Je třeba vhodně vybrat průměr hořáku podle velikosti nádobí. Zajistíte tak vysokou účinnost vaření. Doporučené rozměry jsou uvedeny níže.
- Vyberte vhodný hrnec a hořák z tabulky uvedené níže.

	Rozměry hrnce	
Hořáky	Nejmenší průměr (cm)	Největší průměr (cm)
Malý hořák (M)	12	16
Střední hořák (S)	14	20
Velký hořák (V)	18	24
Hořák 3 korunky	22	26
Varná zóna	14	18

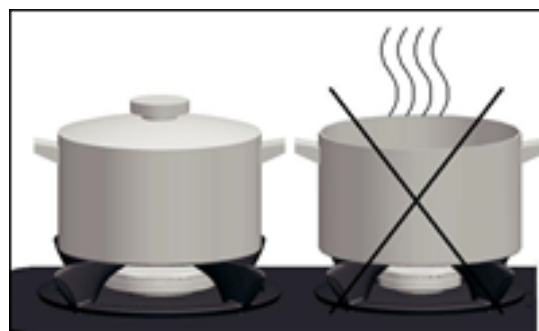
## DOPORUČENÍ PRO ROŠTY

Rošty varné desky jsou vhodné k činnosti s touto varnou deskou. Ujistěte se, že leží správně, a že jsou plastové nožky správně nasazené.

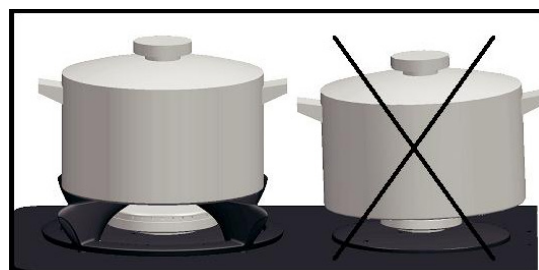
Nepoužívejte hrnce s deformovanými dny – může to narušit jejich stabilitu.



Nezahřívejte hrnce s odklopenou nebo částečně odklopenou poklicí. Zabráníte tak ztrátám energie.



Nestavějte hrnce přímo na hořáky – používejte rošty..



Hrnce umístějte uprostřed hořáku. Nádobu, které budou na roštu umístěny nesprávně, se mohou převrhnout. Nestavějte velké hrnce na boku roštu.



- Vyvarujte se nárazům do roštů a nepokládejte na ně velké předměty.
- Neohřívejte prázdné hrnce. Může to způsobit jejich deformaci. Nadměrné teplo může způsobit poškození varné desky.
- Nestříkejte studenými tekutinami na varnou desku, dokud je horká.
- Nepokládejte na varnou desku ostré předměty.
- Nepoužívejte hrnce, které uvolňují velké množství tepla.
- Požár nikdy nehaste vodou. Vypněte plyn a uhasťte oheň, např. pomocí hasicí deky.
- Zařízení nemůže být ovládáno časovačem nebo vzdáleným přístupem.

## **POZOR**

- Nenechávejte zařízení bez dohledu, protože hořáky mohou být horké. Ujistěte se, že děti nemají k zařízení přístup.
- Všimněte si, že při vaření s tuky existuje možnost vznícení.
- Nepřibližujte se k varné desce s vznětlivými nebo výbušnými látkami.

## INSTALACE

Instalace musí být provedena autorizovaným technikem v souladu s návodem. Výrobce není odpovědný za poškození a škody způsobené nesprávným používáním varné desky.

## VAROVÁNÍ PŘED INSTALACÍ

### POZOR

- Před instalací se ujistěte, zda druh a tlak plynu souhlasí s typovým štítkem. V případě nutnosti změny druhu plynu se obraťte na autorizovaný servis
- Po vyjmutí zařízení z obalu se ujistěte, zda není poškozené nebo zdeformované. V případě pochybností kontaktujte prodejce.
- TBěhem instalace odpojte napájení od zásuvky.
- Pro správnou montáž otvor na desce správně vyměřte a ujistěte se, zda jsou sousedící skříňky odolné proti teple.

### Níže uvedené informace se týkají montáže varné desky do pracovní desky

Aby nedošlo k deformaci pracovní desky a vniknutí tekutin pod desku přilepte na spodní stranu těsnění tak, aby po provedení montáže přiléhalo k pracovní desce.

- Do vyřezaného otvoru v pracovní desce vložte varnou desku.
- Uchyťte varnou desku pomocí přídržek a montážních šroubů.
- Dodržte prosím pokyny pro správnou montáž desky.

### INFORMACE

Za přípravu montážního místa a elektrickou/plynárenskou instalaci zodpovídá zákazník.

### POZOR

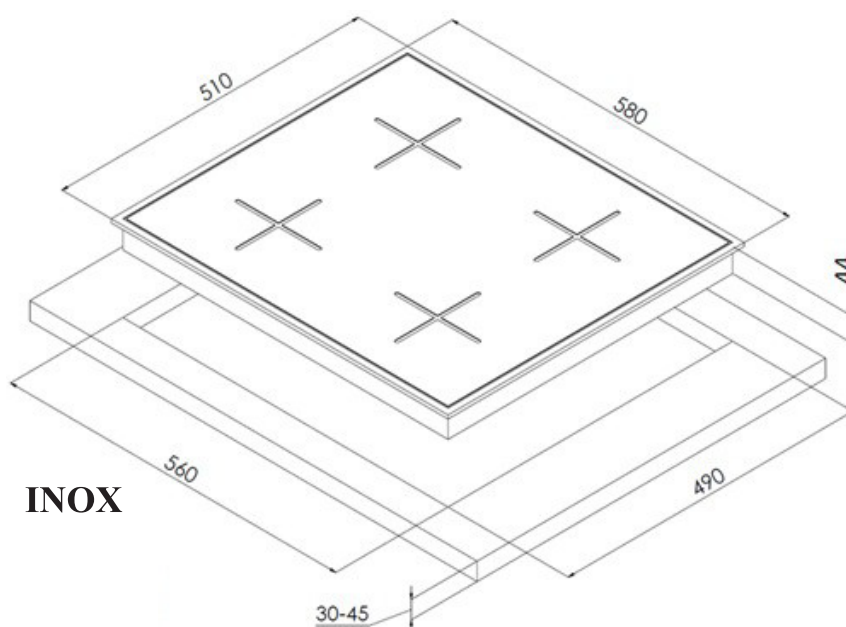
Zařízení musí být namontováno v souladu s lokálními předpisy.

### POZOR

Před instalací zkontrolujte, zda není zařízení poškozené nebo závadné. Pokud ano, obraťte se na servis. Poškozené výrobky jsou nebezpečné.

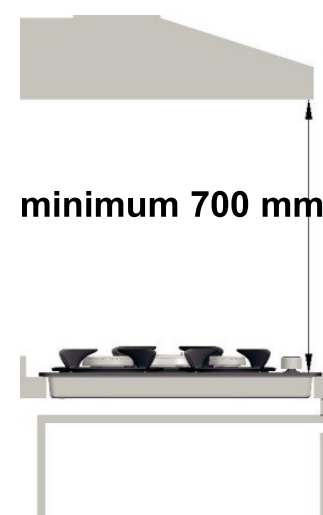
Zařízení musí být namontováno ve správně ventilované místnosti. Instalatéři musí být obeznámeni s lokálními předpisy ohledně plynu a ventilace.

- Vaše varná deska je navržena tak, aby byla kompatibilní se standardními pracovními deskami dostupnými na trhu.
- Materiály použité pro povrch pracovní desky a jejich spoje musí být odolné proti teplotám minimálně do 100 °C.
- Je třeba zachovat bezpečnostní vzdálenost mezi levou a pravou hranou varné desky a stěnami nábytku (Obrázek 4).
- Montážní otvor desky musí být vyřezán v souladu se schématem (Obrázek 4).
- Vzdálenost mezi spodním povrchem varné desky a povrchem, který je níže, musí činit alespoň 25 mm (Obrázek 5).
- .



Obrázek 4.

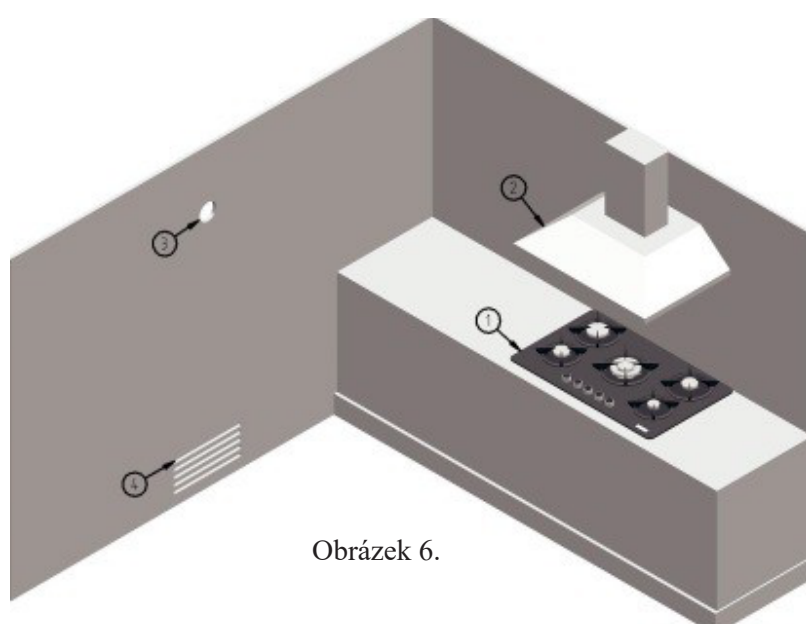
- Vzdálenost mezi horním povrchem varné desky a jiným zařízením (např. digestoří) musí činit alespoň 700 mm (Obrázek 5).
- Pokud bude varná deska šířky 60 cm namontována přímo nad troubou, doporučujeme ponechat ventilační otvor o velikosti alespoň 300 cm<sup>2</sup> pro správné vychladnutí zařízení. V případě instalace desky o šířce 75 nebo 90 cm musí být trouba vybavena chladicím ventilátorem.



Obrázek 5.

## ODVÁDĚNÍ SPALIN

- Vzduch potřebný ke spalování pochází z okolí varné desky, spaliny jsou pak do něho uvolňovány. Je třeba dodržet správnou ventilaci pro bezpečné používání zařízení. Rozměry finálních ventilačních otvorů při daných objemech místností jsou uvedeny v tabulce (Tabulka 1).
- Spaliny musí být odváděny ven pomocí digestoře připojené k ventilaci.
- Pokud nepoužíváte kuchyňskou digestoř, musí být v místnosti nainstalována mechanická ventilace schopná odvádět 3 až 5krát větší objem vzduchu místnosti (Obrázek 6).



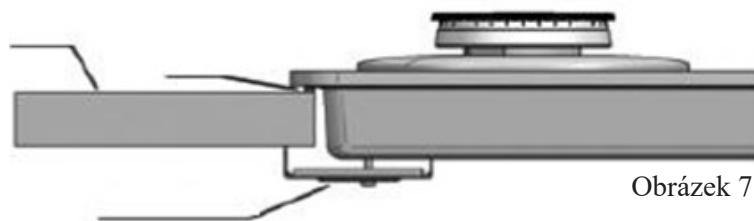
1. Plynová varná deska
2. Kuchyňská digestoř
3. Elektrický ventilátor
4. Ventilační otvor

Obrázek 6.

Objem místnosti (m <sup>3</sup> )	Ventilační otvor (cm <sup>2</sup> )
Méně než 5 m <sup>3</sup>	Minimálně 100 cm <sup>2</sup>
5 m <sup>3</sup> až 10 m <sup>3</sup>	Minimálně 50 cm <sup>2</sup>
Více než 10 m <sup>3</sup>	Není požadováno
Sklep	Minimálně 65 cm <sup>2</sup>

## MONTÁŽ VARNÉ DESKY V PRACOVNÍ DESCE

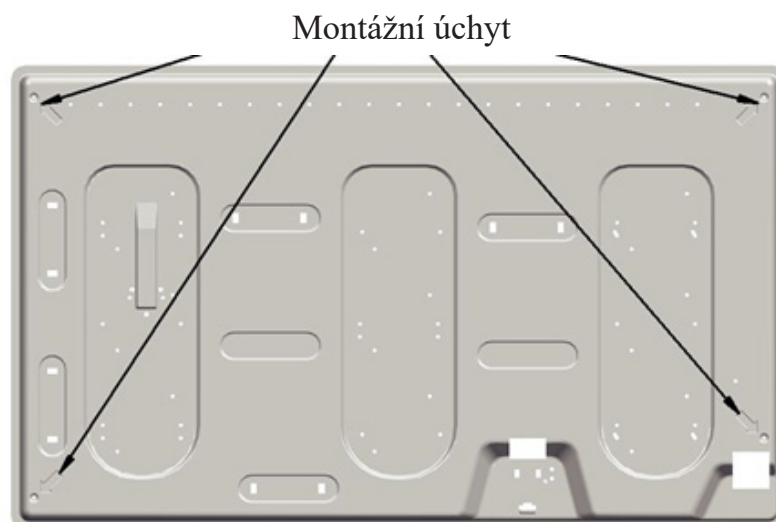
Pro zabránění vniknutí cizích těles a tekutin mezi varnou a pracovní desku nainstalujte před montáží na spodní stranu desky těsnění (Obrázek 7).



Obrázek 7.

Vložte varnou desku do otvoru v pracovní desce a snažte se ji umístit uprostřed.

Upevněte varnou desku pomocí montážních úchytů a šroubů (obrázek 7 a 8).



Obrázek 8.

- Připojení elektrické energie musí provést kvalifikovaný elektrikář.
- Napájecí kabel se nesmí dotýkat horkých prvků.
- Pokud je kabel poškozen, je třeba jej nechat vyměnit autorizovaným technikem.
- Mezi varnou deskou a zásuvkou nesmí být připojovány žádné prvky, jako jsou reduktory, transformátory nebo přepínače. Mohly by se nadměrně zahřívat a způsobit požár.
- Zasuňte zástrčku do uzemněné síťové zásuvky. Výrobce prohlašuje, že nepřebírá žádnou odpovědnost za poškození způsobená nedodržením tohoto upozornění.
- Elektrický proud zásuvky musí vyhovovat údajům vtištěným na varné desce.

Níže uvedené pokyny byly připraveny pro odborníky s příslušným oprávněním, kteří budou instalovat zařízení v souladu s lokálními předpisy. Během veškerých prací s plynárenskými zařízeními musí být přerušeno připojení elektrické energie. Typový štítek na varné desce uvádí druh plynu, pro který je varná deska určena. Připojení na plynárenskou soustavu musí být provedeno teprve po nastavení varné desky na druh plynu, který bude připojen. Přípojky musí být otevřeny teprve po kontrole nastavení. Další paragrafy vysvětlují, jak provést připojení varné desky.

Plyn LPG musí být opatřen razítkem TSE a jeho výstupní tlak činit 30 mbar. Používejte trubky, těsnění a podložky vyhovující lokálním standardům.

V některých zemích jsou vyžadovány kónické spojky. V těchto případech je takový typ přípojky dodán se zařízením. Musí pak být použita rovněž pro připojení k plynárenské soustavě.

Pokud byl pro připojení použit elastický kabel, nesmí jeho délka překročit 120 cm.

Než začnete s instalačními pracemi, odpojte přívod plynu.

Připojení je třeba udělat tak, aby žádná vnější svorka nevyvíjela tlak na hadici nebo spojky. Ujistěte se, zda není trubka příliš prohnutá a zda se nedotýká ostrých hran.

Der Anschluss sollte so hergestellt werden, dass kein äußerer Druck auf den Schlauch oder die Verbindungen ausgeübt wird. Stellen Sie sicher, dass das Rohr nicht übermäßig gebogen oder an scharfen Kanten anliegen wird.

**Hadici nainstalujte tak, aby se nedotýkala horkých povrchů.**

## **POZOR**

Plynovou trubku vyměňte po 4-5 letech, i když není poškozena.

## **POZOR**

Zkontrolujte těsnost spojů pomocí vody s mýdlem. Nepoužívejte nikdy otevřený plamen.

Ujistěte se, zda na hadici nestojí nic těžkého.

### **Postup instalace:**

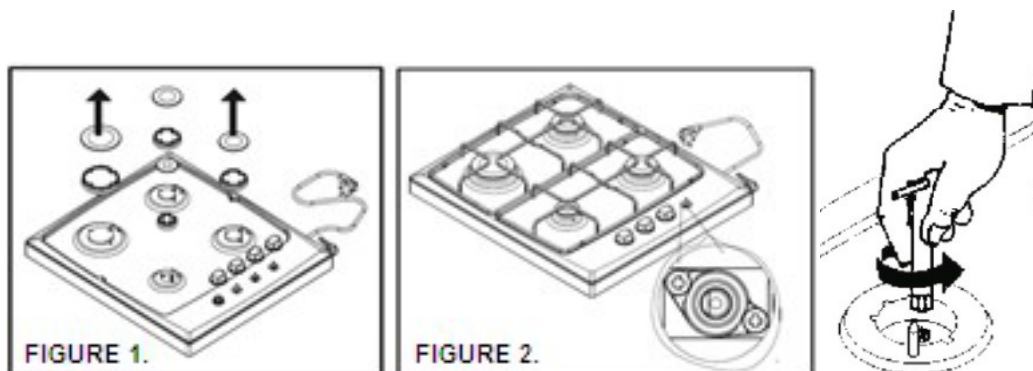
1. Nasazujte části v tomto pořadí: cylindrický adaptér samec, těsnění, plynové přípojky samice, cylindricko-kónické nebo cylindricko-cylindrické prvky.
2. Dotáhněte přípojky pomocí klíčů tak, aby se trubky nacházely na správných místech.
3. Připojte spojku C na hlavní zdroj plynu pomocí pevné trubky nebo elastické hadice.

## POZOR

Kontrola těsnosti spoje musí být provedena pomocí roztoku vody s mýdlem. Nepoužívejte plamen!

Níže uvedené pokyny byly připraveny pro odborníky s příslušnými kompetencemi. Instalace musí být provedena v souladu s lokálními předpisy.

- Veškeré práce související s plynárenskou soustavou musí být prováděny během rozpojeného napájení.



Pro změny na varné desce sundejte z desky rošty a hořáky. Vyšroubujte trysky z podstavců hořáků a vyměňte je za nové tak, aby vyhovovaly druhu plynu – průměr trysek je uveden v návodě. Následně sundejte ovládací knoflíky a jejich těsnění. Pomocí plochého šroubováku otočte šroub a nastavte plyn. Toto nastavení proveďte po demontáži hořáku, jeho zapálení a nastavení na minimální plamen.

Pro změnu nastavení z CNG na LPG povolte šroub. Pro změnu zpět z LPG na CNG jej zašroubujte.

Po provedení nastavení namontujte zpět těsnění a ovládací knoflíky.

Tyto instrukce musí být autorizovaným servisem dodrženy. Výrobek musí být namontován v souladu s lokálními předpisy. Typový štítek na zařízení uvádí druh plynu, pro který je zařízení vhodné.

**Po provedení montáže trysek zkontrolujte těsnost spojek pomocí vody s mýdlem. Tento roztok naneste na spodní část trysek. Uzavřete výstup plynu prstem a zkontrolujte těsnost.**

MALÝ HOŘÁK 1 kW	STŘEDNÍ HOŘÁK 1.75 kW	VELKÝ HOŘÁK 3 kW	TURBO HOŘÁK 3,3 kW	TURBO HOŘÁK 2,5 kW Ø100	TURBO HOŘÁK 3,8 kW Ø126
G 30-30 mbar LPG (0,50 mm)	G 30-30 mbar LPG (0,65 mm)	G 30-30 mbar LPG (0,85 mm)	G 30-30 mbar LPG (0,89 mm)	G 30-30 mbar LPG (0,82 mm)	G 30-30 mbar LPG (0,98 mm)
G20-20 mbar zemní plyn (0,72 mm)	G20-20 mbar zemní plyn (0,97 mm)	G20-20 mbar zemní plyn (1,15 mm)	G20 - 20 mbar zemní plyn (1,28 mm)	G20 - 20 mbar zemní plyn (1,15 mm)	G20 - 20 mbar zemní plyn (1,35 mm)

## POZOR

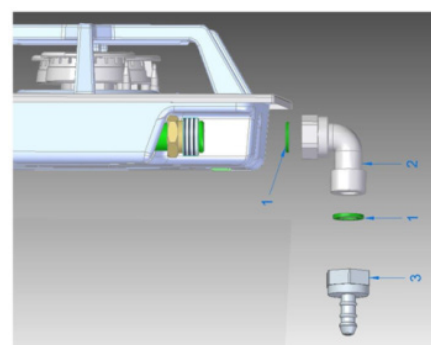
Výkony a typy hořáků jsou uvedeny na typovém štítku.

### 1. Nitrilové/gumové těsnění

### 2. Koleno

### 3. Vstup plynu

**Pro dokončení instalace použijte těsnění uprostřed vstupu trubky na LPG v souladu s výše uvedeným nákresem.**



- Používejte jen hrnce s plochým dnem. Takové hrnce budou nejlépe přijímat tepelnou energii.
- Nepoužívejte nádobí s vydutým tvarem.
- Používejte nádobí se správným průměrem. Nepoužívejte nádobí s menším průměrem, než jaký má hořák. Použití takových hrnců může způsobit jejich ožehnutí a snížení účinnosti.
- Nestavějte na hořáky nádobí s mokrým dnem. Nepokládejte na hořák poklice, obzvláště ne mokré.
- K vytření desky používejte mokrý hadřík. Přidejte trochu mycího prostředku, abyste urychlili vyschnutí.

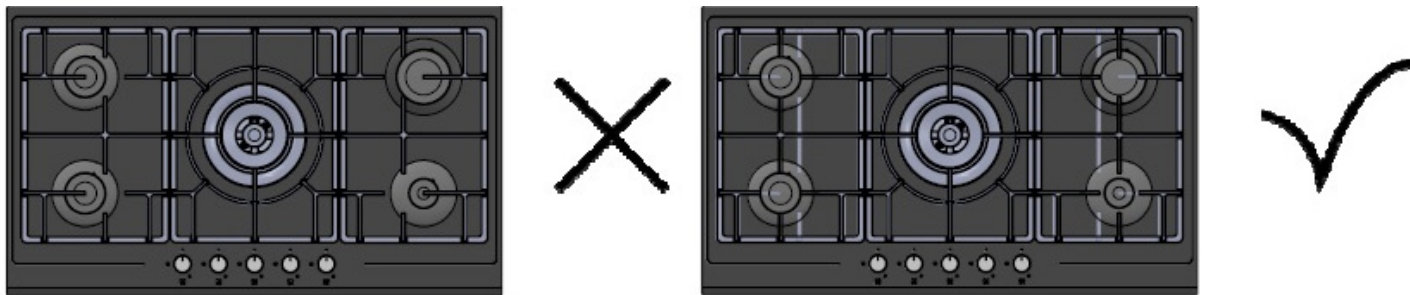
Doba funkčnosti zařízení se zvýší a nebezpečí vzniku problémů sníží, pokud budete zařízení pravidelně čistit.

## POZOR

Před čištěním nebo údržbou zařízení odpojte od sítě. Existuje nebezpečí zasažení elektrickým proudem.

## POZOR

Před čištěním nechejte zařízení vychladnout. Horké povrchy mohou způsobit opaření!



## INFORMACE

V případě přetečení pokrmu okamžitě vypněte hořák. Sundejte rošty a hořáky. Vytřete rozlitou tekutinu. Dbejte na to, aby se tekutina nedostala do hořáků. Vyčistěte vnitřní části hořáků, pokud se do nich dostala tekutina.

### Během čištění a údržby prosím dodržujte níže uvedená pravidla:

- Pro zachování bezpečnosti zařízení vypněte. Pokud je zařízení napájeno plynem, vypněte hořáky. Pokud je napájeno LPG, uzavřete rovněž ventil pro přívod plynu.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Pokud je varná deska horká, počkejte až vychladne.
- Pro prodloužení funkčnosti zařízení jej čas od času vyčistěte pomocí vhodných chemických prostředků.
- Čištění nerezové oceli musí být prováděno velmi opatrně a s použitím vhodných prostředků. Povrch musí být před vyčištěním suchý.
- Abyste zabránili poškození hořáků, nezapalujte je, pokud nejsou správně namontované.
- Po očištění termočlánků a zapalovače nainstalujte hlavici hořáku.
- Čistěte víka hořáků pravidelně vodou a hrdla hořáků kartáčem. Víka namontujte pečlivě zpět na své místo.
- Při čištění hořáků nepoužívejte kyseliny, rozpouštědla, benzín ani jiné chemikálie.
- Varnou desku čistěte vhodnými čisticími prostředky, čímž prodloužíte dobu trvanlivosti zařízení.
- Nečistoty a olej odstraňujte pomocí vhodných prostředků.
- Nepoužívejte agresivní chemické prostředky, bělidla, detergenty, drátěnky a drsné houbičky.
- Nezahřívejte prázdné hrnce, protože teplo, které uvolňují, by mohlo poškodit varnou desku pod hořáky.
- Nevylévejte studené tekutiny na horký povrch desky. Mohlo by dojít k jejímu prasknutí.
- Čistěte desku pravidelně po každém použití. Zůstane tak v co nejlepším stavu.

## **Během čištění nedemontujte otočné knoflíky.**

### **Smaltované prvky:**

- Všechny smaltované prvky můžete čistit vodou s přidáním trochy mýdla nebo vhodného čisticího prostředku. Po vyčištění varnou desku vytřete do sucha.

### **Rošty:**

- Smaltované rošty můžete umývat v myčce nádobí.

### **Hořáky:**

- Hořáky skládající se ze dvou částí musí být čištěny pomocí vhodných čisticích prostředků.
- Po provedeném vyčištění je vysušte a vraťte zpět na své místo.
- V modelech s automatickým zapalováním musí být elektrody udržovány v čistotě.
- V modelech s pojistkou proti úniku plynu, musí být termočlánky udržovány v čistotě.
- Po vyčištění musí být hořáky umístěny zpět na své místo.
- Nepoužívejte desku, pokud nejsou hořáky zpět na svém místě – mohlo by tak dojít k poškození varné desky.

### **Povrchy z keramického skla:**

- Vytřete sklo pomocí vlhkého hadříku tak, aby na povrchu desky nezůstaly žádné chemické prostředky. Následně ji vytřete utěrkou do sucha. Zbytky chemických prostředků mohou poškodit povrch skla.
- Zaschlé nečistoty ponechané na povrchu skla neodstraňujte pomocí nože, drátěnek a podobných nástrojů.
- Odstraňte vápenaté usazeniny (žluté šmouhy) s použitím malého množství octu nebo citronové šťávy. Alternativně můžete použít prostředky pro odstraňování vápenatých usazenin dostupné na trhu.
- Pokud je povrch znečištěn silně, dejte na skvrnu čisticí prostředek a nechejte jej chvíli působit. Poté jej vytřete vlhkou houbičkou. Následně přetřete vlhkým hadříkem.

## INFORMACE

Látky s velkým obsahem cukru, jako např. husté krémy nebo sirupy, je třeba okamžitě vytrít, nečekejte na vychladnutí povrchu. V opačném případě může dojít k poškození povrchu.

Po určité době může dojít k malému vyblednutí lakovaných a jiných povrchů. Nemá to vliv na funkčnost výrobku.

Vyblednutí barvy a skvrny na povrchu keramického skla je běžný jev. Nejedná se o závadu.